



**LA  
LOTERIA**

**1.º PREMIO 07.785**

# ARAGON

expres

Depósito legal: Z - 22 - 1970

**DIARIO DE LA TARDE**

Director: EDUARDO FUEMBUENA COMIN  
Edita: PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, 2. Teléf. 2 169 83 - Télex. 58054

SABADO, 15 DE DICIEMBRE DE 1973  
Precio: 7 pesetas - Año III - Núm. 1.209

Sucedió el 14 de Diciembre de 1971,  
de madrugada

## EL ACCIDENTE DE GALLUR

### Visto para sentencia

**J**USTAMENTE dos años después de producirse el choque ferroviario en la estación de Gallur, el juicio contra los tres operarios de "Renfe" procesados se celebró ayer en la Sala de lo Criminal de la Audiencia de Zaragoza. La causa ha quedado vista para sentencia. En páginas 8 y 9 ofrecemos una amplia información del juicio de aquel trágico siniestro, que en estos días ha vuelto a la mente de todos los aragoneses, a propósito del incendio de la tapicería de Las Fuentes, que ha venido a sellar la impresión de que diciembre es un mes trágico para nuestra tierra.

# Paul Getty LIBERADO



**Esta mañana fue hallado  
(sin oreja) en el Sur de Italia**

**SUS PRIMERAS PALABRAS  
AL CARABINERO QUE LO  
ENCONTRO: "SOY PAUL  
GETTY, CAPITAN; DEME UN  
CIGARRILLO.**

**Entre besos y sollozos**

## EL ENCUENTRO CON SU MADRE

ROMA, 15.- "Al fin acabó todo". Con estas palabras, entre sollozos, Paul Getty III se lanzó entre los brazos de su madre, Gail Harris, mientras ésta besaba la cicatriz de su oreja amputada. "Parece que ahora vuelvo a la vida —decía la madre, sollozando también—, siempre tuve fé en ti".

El encuentro entre madre e hijo tuvo lugar en el cuartel de carabineros de Lagonegro, adonde había sido conducido el joven Paul Getty, tras cinco meses y cuatro días de secuestro, liberado hoy y hallado por el coche-patrulla de los carabineros que conducía el capitán Eliseo, en una carretera próxima de esa localidad. Gail Harris salió de Roma, en un automóvil de la policía, poco después de la media noche, acudiendo a un aviso de los secuestradores, que le advirtieron que hallaría a su hijo a unos 40 kilómetros al sur de Roma.

Gail y sus acompañantes, siguiendo las indicaciones recibidas, deambularon por carreteras vecinas. Desesperaban ya de que las noticias recibidas no fueran ciertas. Poco después de las 5,30 de la mañana, tras

haber sido hallado el muchacho, fue transmitida por radio la noticia al automóvil que conducía a Gail, dirigiéndose éste seguidamente al cuartel de Lagonegro. Examinado por un doctor, el joven Paul, de 17 años de edad, no ha mostrado, en principio, ningún signo de enfermedad, aunque se encuentra depauperado y en estado de gran debilidad.

Paul Getty tercero ha declarado que fue secuestrado en Roma, en la plaza de Farnese, en la madrugada del 10 de julio. El joven acostumbraba a frecuentar la citada plaza, donde se reunía con hippies y hallaba "proveedores" de drogas. El rescate pagado por la familia Getty ha sido de 2.835.000 dólares (168 millones de pesetas, aproximadamente)

Con las nuevas medidas marroquíes

## "LA SITUACION ES INSOSTENIBLE"

**(declara el Presidente del Sindicato  
Provincial de la Pesca de Málaga)**

MALAGA, 15 (Cifra).- "La situación es insostenible", ha manifestado al corresponsal de "Cifra" comentando las nuevas medidas marroquíes en materia de pesca, el presidente del Sindicato Provincial de la Pesca y patrón mayor de la Cofradía de Pescadores de Málaga, don Manuel Villalta Ortiz, "Hemos cursado —añadió— varios telegramas a numerosas autoridades relacionadas con este asunto".

Las nuevas medidas marroquíes incluyen como se sabe, multas de hasta 40.000 dirhams (440.000 pesetas), penas de prisión para patrones y tripulantes, confiscación de

artes y pescado apresado y hasta, al parecer, de los propios barcos.

"Ya no se trata de pescar o no pescar en aguas marroquíes —agregó— puesto que hace tiempo que los barcos no faenan por allí; se trata de poder navegar, puesto que se dedican a apresar a los barcos que han faenado en otras aguas y regresan a sus bases".

También ha dicho el señor Villalta Ortiz que "si no se adopta una solución, muchas industrias ligadas a la pesca tendrán que cerrar sus puertas, con lo que centenares de familias quedarán sin trabajo".

(Más información en página 12)

Diputación de Huesca

# LOTERIA NACIONAL

Ofrecida por

## Cafés ORUS



### ¡¡LOS MEJORES!!

PREMIO DE 2.500.000 PESETAS

**07.785**

PREMIO DE 1.500.000 PESETAS

**44.288**

PREMIO DE 500.000 PESETAS

**65.498**

PREMIO DE 150.000 PESETAS

77.349, 51.782, 18.959, 22.539

PREMIO DE 50.000 PESETAS

Los números terminados en:

7.622, 9.492

APROXIMACIONES DE 65.000 PESETAS

7.784 anterior y 7.786 posterior

APROXIMACIONES DE 30.000 PESETAS

44.287 anterior y 44.289 posterior

APROXIMACIONES DE 15.250 PESETAS

65.497 anterior y 65.499 posterior

Busque su suerte en

## Administración N.º 13

Calvo Sotelo, 36-Tel. 235769

PREMIO DE 5.000 PESETAS

Los números terminados en:

052, 078, 109 181, 206, 265, 324, 337, 353, 374, 374, 375, 459, 486, 488, 507, 548, 578, 585, 613, 615, 615, 678, 711, 758, 764, 816, 858, 879, 925 989.

Los números comprendidos entre:

7.701 al 7.800, excepto el número: 7.785

Los números comprendidos entre:

44.201 al 44.300, excepto el número: 44.288

Los números comprendidos entre:

65.401 al 65.500, excepto el número: 64.498

Los números terminados en: 85

REINTEGROS DE 500 PESETAS

Los números terminados en: 5

## AVISO

Para la obtención del título de GRADUADO ESCOLAR, la Universidad Laboral de Zaragoza impartirá un Curso de Preparación, que dará comienzo el próximo día 10 de enero de 1974.

Podrán inscribirse, hasta un máximo de VEINTE plazas, los trabajadores que lo deseen o sus hijos con un mínimo de 16 años de edad. El plazo de inscripción finalizará el próximo día 19 de los corrientes.

Los interesados podrán formalizar su inscripción personalmente en la Universidad Laboral (Secretaría General), o bien llamando por teléfono al número 29-70-50.

## nacional

EN BILBAO:

# Doce establecimientos públicos, CLAUSURADOS

● LA POLICIA HA DETENIDO A 50 PERSONAS DE VIDA DUDOSA

BILBAO, 15 (Europa Press).— Nueve salas de fiestas y tres bares de Bilbao han sido cerrados durante los últimos treinta días por la autoridad gubernativa, a causa de haber infringido diversas disposiciones sobre horarios, modalidad, permisos o higiene.

Las sanciones dispuestas han sido de entre los dos y los seis meses de suspensión para las salas de fiestas, lo que en algunos casos, puede suponer pérdidas de hasta medio millón de pesetas, y de un mes a los tres bares. Algunos de los establecimientos clausurados son muy conocidos en la capital vizcaína.

Por otra parte, la policía ha llevado a cabo en la zona de Las Cortes, la Laguna, San Francisco y otras una serie de detenciones, en

número aproximado al medio centenar, de hombres y mujeres de vida dudosa. Entre los detenidos, que fueron sancionados y puestos a disposición de la autoridad judicial, figura un porcentaje muy elevado de extranjeros.

REDADA EN EL "BARRIO CHINO" DE SANTANDER: 25 MUJERES DETENIDAS

SANTANDER, 15. En la pasada

noche la brigada de Orden Público de la comisaría de Santander ha llevado a cabo una intensa "batida" en el llamado "Barrio Chino" que ha dado como fruto la detención de 25 mujeres, de ellas cuatro extranjeras —dos francesas, una argentina y una uruguaya.

Asimismo, son ocho los bares clausurados en donde estas mujeres actuaban. También han sido acusados ocho hombres, como proxenetas. Esta nueva redada llevada a cabo en la capital forma parte de una campaña que la policía santanderina lleva a cabo en aquel barrio.

## CUARTO ANIVERSARIO DE MONSEÑOR PALENZUELA COMO OBISPO DE SEGOVIA

● "REUNAMONOS EN ESTA EUCARISTIA SIN TRAGEDIAS, SIN RENCORES Y SIN REVANCHAS"

SEGOVIA, 15 (Europa Press).— Ayer tuvo lugar en la Iglesia del Seminario Conciliar una misa concelebrada en la que actuó de oficiante principal el obispo de la Diócesis, monseñor Palenzuela Velázquez, con ocasión de cumplirse el cuarto aniversario de su nombramiento como obispo de Segovia. El acto ha sido organizado por la Vicaría del Clero y han concelebrado unos setenta sacerdotes, algunos de ellos llegados a la capital con este fin desde una distancia de cien kilómetros. Asistió gran cantidad de fieles entre los que se encontraban monjas,

sacerdotes, religiosos y laicos.

En su alocución a los fieles, monseñor Palenzuela habló de la comisión de los fieles y de la unidad de la Iglesia, que el obispo asegura y se extendió en consideraciones acerca del significado del obispo, "cuya tarea —dijo— no siempre resulta fácil en este mundo tan desquiciado por los conflictos, como símbolo de paz y de unidad".

"Este acto de hoy, señaló el obispo, debe ser reafirmación de la Eucaristía y de la unidad de la Iglesia, y por encima de anécdotas añadió, debemos

hacer un acto de reconciliación y de comunión. Reunámonos en esta Eucaristía sin tragedias, sin rencores, sin amarguras y sin revanchas, es decir, sólo en la paz y en la reconciliación. Me duele la propaganda insidiosa que se dirige contra la persona de Pablo VI, por grupos que se titulan católicos pero no romanos. Esa propaganda clandestina siembra la cizaña y el recelo entre los cristianos. Desde aquí reafirmo mi lealtad profunda a Pablo VI, a quien he visto dos veces cara a cara. No hubo ni hay órdenes secretas como alguien se empeña en afirmar. Las únicas orientaciones son aquellas que manan del Concilio y del propio Vaticano, y que se publican para conocimiento de los fieles".

Más adelante el obispo insistió en su lealtad a Pablo VI, leyendo el mensaje que sobre la paz dirigirá el Papa al mundo dentro de unos días.

## ● MULTAS GUBERNATIVAS A DOS INDUSTRIAS CARNICAS BARCELONESAS

BARCELONA, 15 (Europa Press).— Por infracción del reglamento sanitario de mataderos y almacenes frigoríficos y las órdenes del Ministerio de la Gobernación de 23 de julio de 1945 y 6 de septiembre de

1965 se han impuesto multas de cien mil y cincuenta mil pesetas, respectivamente a dos empresas de industrias cárnicas radicadas en esta provincia, según una nota facilitada por el Gobierno Civil.

## EL INI PARTICIPARA EN LA EXPLOTACION DE BAUXITA EN BRASIL

RIO DE JANEIRO, 15 (Efe).— La "Compañía Vale Do Río Doce" ha confirmado hoy la constitución de una empresa multinacional, —entre las cuales destaca el Instituto Nacional de Industria, de España— para la explotación, industrialización y comercialización de la bauxita en la región amazónica.

Según la información, este grupo multinacional deberá —en su primer año de existencia— crear una planta industrial para la transformación de aluminio primario. De él participarán un total de nueve empresas: dos brasileñas y siete extranjeras, con un 51 por ciento del capital en manos de los grupos nacionales.

La bauxita a ser explotada, está localizada en las proximidades del río Trombetas, en la región amazónica, distante 1 100 kilómetros del Puerto de Belém (Para). Sus reservas fueron descubiertas en 1967 por la "Alcan Aluminium LTD" y están estimadas en más de 500.000.000 de toneladas.

El consorcio multinacional, según un portavoz de la "Compañía Vale Do Río Doce", deberá invertir en la explotación del mineral cerca de 120.000.000 dólares. A partir del próximo año deberá ser construida una planta industrial para la transformación del aluminio primario y después de tres años iniciarse su exportación, en principio con 1.000.000 de toneladas anuales. La meta del Gobierno brasileño es llegar a 1.980 con una exportación de 5.000.000 de toneladas por año.

Además del Instituto Nacional de Industria, de España, y "Alcan Aluminium LTD", participarán de esta empresa los siguientes grupos extranjeros: Río Tinto, Zinc Corporation, de Inglaterra, Norsk Hydro A.S. y Aerdal Og Sundal Verk, de Noruega, Reynolds Metals Company, de Estados Unidos, y Billiton Internacional Metals, de Holanda.

## MAÑANA, RECITAL A BENEFICIO DE LOS FAMILIARES DE LAS VICTIMAS DE LAS FUENTES

ZARAGOZA, 15 (ARAGON/exprés).— El Club Parroquial de La Iglesia de San Mateo del Barrio de Las Fuentes ha organizado dos recitales de música popular aragonesa a beneficio de las familias de los trabajadores fallecidos de la tapicería tragicamente incendiada.

Actuarán:  
TIERRA HUMEDA  
RAINAXER  
JOSE ANTONIO  
LABORDETA  
LA BULLONERA  
HERMINIO LA FOZ  
Y COLORES

El primero de los recitales será el próximo domingo día 16 a las 12 de la mañana en el cine Dux. El otro será el domingo día 23 a las 4 de la tarde en el colegio de monjas Carmelitas "El Carmelo" de la calle de la Gasca.

# análisis político



por Pedro CALVO HERNANDO

**E**n plena "campaña" de Navidad, con la fiebre del gasto por un lado y con las restricciones energéticas (voluntarias o forzadas), por otro, en plena puesta en cuestión de la cultura del consumo y en medio de un aparente desinterés de las grandes masas, las tensiones políticas y sociales se traducen en sucesos de diversa naturaleza, como en cualquier sociedad evolucionada. La próxima semana será una de las más intensas y recargadas desde el punto de vista político. Pero estos días pasados no han sido precisamente una balsa de aceite.

## DE PRONTO, EL "PROCESO 1.001"

**C**UANDO todo el mundo pensaba que hasta finales de enero no se celebraría la vista del "proceso 1.001", de pronto se anuncia nada menos que para el próximo jueves día 20. Ante el Tribunal de Orden Público comparecerán los diez acusados de constituir la Comisión Coordinadora Nacional de las Comisiones Obreras. El ministerio fiscal solicita penas de veinte años para Marcelino Camacho y Eduardo Saborido, de diecinueve para Nicolás Sartorius y el padre García Salve, de dieciocho para Fernando Soto y Juan Marcos y de doce años para los otros cuatro acusados, por presuntos delitos de asociación ilícita en grado de dirigentes.

Como suele ocurrir en estos casos, los defensores solicitan la libre absolución de sus representados. Entre los letrados figuran nombres tan prestigiosos como Joaquín Ruiz-Giménez, Marcial Fernández Montes, Alfonso Cossío y José María Gil-Robles y Quiñones.

## EL CODIGO Y EL INFORME DE LA O. I. T.

**S**e queda uno como aturrido al ver esa tremenda gravedad de las penas que pide el fiscal en violentísimo contraste con la libre absolución que solicitan los letrados defensores. Estoy hablando en términos estrictamente políticos, ya que en el fondo jurídico de la cuestión no voy a entrar al menos por el momento.

Probablemente en el ánimo del fiscal pesa mucho la desnuda calificación penal que el Código atribuye a los presuntos hechos localizados hace año y medio en el noviciado de los padres oblatos de Pozuelo de Alarcón. Y probablemente en el ánimo de los defensores, pese mucho más la opinión de diversos organismos internacionales, como la O.I.T. A estos efectos es preciso recordar aquel famoso informe del grupo de estudios de la O.I.T. de 1969 sobre la situación laboral y sindical en España, grupo que visitó nuestro país a invitación del Gobierno español e informe que se publicó en todos los periódicos nacionales.

## "ACTIVIDADES QUE EN OTROS PAISES..."

**E**n el punto 1.139 del referido informe se dice textualmente: "En esta materia de amnistía o indulto de

sindicalistas -encarcelados, se plantea la cuestión fundamental de si puede haber un progreso importante en la evolución pacífica de la situación laboral y sindical en España, mientras el encarcelamiento u otras formas de detención sigan siendo reconocidas como sanción por actividades que en otros países serían consideradas como legítimas actividades sindicales de conformidad con los principios de la O.I.T. pero que, conforme a la legislación española, se consideran ilegales".

Y más adelante: "El Grupo de Estudios ha expresado al Gobierno español su opinión decidida de que una generosa amnistía o indulto en favor de las personas encarceladas por actividades sindicales, constituiría una de las contribuciones principales para la creación de las condiciones necesarias de un diálogo positivo sobre el desarrollo futuro de la situación laboral y sindical en España".

## AMNISTIA MAS REFORMA DE LA LEGISLACION

**P**ERO no se queda aquí la cosa. El Grupo de la O.I.T. va mucho más lejos. Veamos el texto literal e íntegro del punto 1.141: "De todos modos, el Grupo de Estudio considera que una medida de amnistía o de indulto no resolvería definitivamente el problema, mientras continúen sujetas a la legislación penal actividades que, según los principios de la O.I.T. constituyen actividades sindicales genuinas. Por consiguiente, sería muy de desear que cualquier medida de amnistía o de indulto y la reforma de la legislación penal fuesen consideradas como medidas que se complementan recíprocamente".

Es público y notorio que estas recomendaciones del informe de la O.I.T. no han sido aceptadas. Aclaro que no estoy diciendo que deberían haberlo sido: me limito a constatar un hecho que está a la luz del día: que no han sido aceptadas.

La O.I.T. tenía que referirse a las diversas organizaciones obreras y sindicales clandestinas, entre las que se encuentran —como todo el mundo sabe— las Comisiones Obreras, cuya presunta pertenencia a las mismas es lo que ahora va a juzgarse en el "sumario 1.001"

## JUZGARAN LOS TRIBUNALES

**P**OR supuesto, la ley aplicable no va a ser otra que la española vigente, que es el Código Penal. Lo que no es obstáculo para que yo traiga aquí la anterior exposición de los puntos de vista del informe de la O.I.T. a la que España pertenece, puntos de vista desde luego compartidos por otras organizaciones internacionales. También es muy posible que todo esto sea tenido en cuenta a la hora trascendental del juicio. Pero un elemental respeto a la dignidad e independencia de los Tribunales españoles me impide erigirme en gratuito prejuzgador de un asunto en el que sólo ellos son competentes.

Salvado ese punto, es necesario meditar en la apreciable distancia que existe entre los principios de la O.I.T. y la legislación positiva española en ese concreto punto a que se refiere el informe. Es un tema muy vidrioso y delicado, pero no por ello debe soslayarse. Soy de la opinión de que los más arduos problemas son los que con mayor maestría deben ser atacados "por quien corresponda". Es muy fuerte esto de que lo que para unos son "actividades legítimas" para otros sean pura y simplemente delitos.

Por último, la expectación ante el "proceso 1.001" es grande, como lo son las tensiones y las emociones que genera, y no sólo dentro del país, como estamos viendo. Nadie sensato tratará de negarlo, pues ello sería simplemente avestrucesco.

## EL CONFLICTO DE HUNOSA

**E**N otro orden de cosas, una serie de hechos vienen marcados también por el signo del conflicto y de la tensión, si bien en otro grado y con unas características muy distintas de cada uno con relación a los demás. Menciono, por ejemplo, el conflicto minero asturiano, la suspensión de los Círculos Doctrinales José Antonio, los debates en las Cortes sobre la ley de Colegios profesionales, la denegación de la autoridad gubernativa para celebrar un acto conmemorativo en el XXV aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos.

El conflicto de Hunosa se inscribe en la crónica tradicional de la inquieta minería asturiana. Yo siempre he dicho que difícilmente se puede comprender el problema minero sin estar en la mina. Por ello, es preciso un redoblado esfuerzo de imaginación para hacerle frente. Hay que imaginarse que está uno allá dentro para darse una idea muy aproximada de la extrema dureza de su trabajo, del grave peligro que supone para la vida y para la salud y de lo corta que suele ser la vida laboral del minero.

Tengamos la humildad de reconocer que —pese a todas las dificultades que ustedes quieran— aquí arriba llevamos una placida vida, si la comparamos con la que llevan los mineros. Todas estas consideraciones —y muchas más— me parecen imprescindibles antes de lanzarse a cualquier juicio de valor o a cualquier decisión (quien tenga poder para ello).

## CIRCULOS JOSE ANTONIO; SIGNIFICADO DE LA SUSPENSION

**E**L ministro secretario general del Movimiento ha dispuesto la suspensión provisional de los Círculos Doctrinales José Antonio, amparándose en las facultades que le atribuye el Estatuto Orgánico del Movimiento, en cuyo entramado organizativo se encuentran los mencionados Círculos. Diversas actividades —sobre todo los sucesos del pasado 25 de noviembre en Toledo— son consideradas por

el ministro como incursas en las causas de suspensión previstas en aquel Estatuto.

Yo creo que la significación política de esta suspensión hay que centrarla en el hecho de que se trata de unas organizaciones en las que se agrupan miles de hombres que se consideran depositarios de la ortodoxia falangista, y que se han venido distinguiendo por una actitud nada receptiva a las inspiraciones oficiales. Por otra parte, estos

Círculos son más de setenta en toda España y llevan el nombre del fundador de Falange Española, nombre que siempre ha ocupado en el Régimen un puesto de honor. No es preciso derrochar agudeza para darse cuenta de que medidas como ésta —en cuya justicia o injusticia no entro— acentúan el progresivo alejamiento de muchos sectores falangistas de los campeonatos oficiales.

## NO SE CONSULTO A LOS COLEGIOS

**E**N los debates el proyecto de Ley de Colegios profesionales no han estado ausentes las tensiones políticas levantadas con ocasión de un primer texto gubernamental claramente influido por las circunstancias conflictivas por que atravesaban varios Colegios, especialmente el de Abogados de Madrid. El rechazo de las enmiendas a la totalidad es una práctica habitual en los trabajos de las Comisiones de las Cortes. Está visto que sólo se devuelven al Gobierno los escasísimos proyectos que algunos procuradores consideran más progresivos que su propio pensamiento.

De todos modos, en esta ocasión es preciso reconocer la resonancia (con una lucida dotación) de las posturas de aquellos que han lamentado la exclusión de los Colegios para la elaboración de un texto a ellos dirigido. Las críticas al Gobierno han sido numerosas con este motivo y eso siempre ejercita las Facultades Fiscalizadoras de los parlamentarios. En este sentido, hay que destacar también la reciente presentación de una proposición de ley sobre incompatibilidades parlamentarias, suscrita por 54 procuradores y encabezada por José Martínez Emperador. Es de esperar que el Gobierno no oponga obstáculos para que se tramite normalmente esta proposición.

## ANIVERSARIO, PARADOJA Y DERECHOS

**P**OR último, en relación con el XXV aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, no deja de ser —paradójica— esa negativa de la Administración para autorizar que se celebre un acto organizado por el Club de Amigos de la UNESCO de Madrid. La paradoja está en que la Declaración dice textualmente en su artículo 20: "Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas".

Estos derechos fundamentales ya no pueden esperar más tiempo para un adecuado reconocimiento en nuestro país. Recientes palabras del Cardenal Jubany y más recientes todavía del Episcopado madrileño así nos lo recuerdan, poniéndolo en relación con la doctrina social cristiana. Así, pues, el Derecho Natural, la doctrina de la Iglesia, las declaraciones universales y regionales de derechos y, en general, la conciencia civilizada claman por que los derechos del hombre resplandezcan siempre y sean escrupulosamente respetados.

Para ello no bastan las buenas intenciones. Se necesitan leyes claras y terminantes, así como su sincera y completa aplicación de todos: gobernantes y gobernados.



LUCIO DEL ALAMO

# las vísperas ajetreadas

**L**OS cuarenta millones de pesetas que solicitaba el Gobierno como crédito extraordinario para revisar las instalaciones de gas natural de Barcelona se han quedado deshinchados, sin gas, sobre los escaños parlamentarios de la Comisión de Presupuestos.

**L**A culpa ha sido del señor presidente de las Cortes, o del señor oficial mayor, o de quien, en definitiva, lleve el régimen interior del palacio de las Cortes Españolas. Para hablar del gas natural —con sus ecos explosivos y su aire futurista, casi de ciencia-ficción— se ha citado a los señores procuradores de la comisión de presupuestos en la sala de comisiones del piso primero, la del pasillo de la izquierda, con la alfombra roja y la campanilla presidencial con badajo del Vaticano I. Es una sala que tiene como embalsamado el siglo XIX. Allí se discutió, por ejemplo, la ley de libertad religiosa. Allí nació la ley de Secretos Oficiales. Para una y para otra, el marco, los cuadros y los cortinajes, eran adecuados. Podía asomarse, descolgándose del cuadro del pasillo, don Emilio Castelar y sentarse parsimoniosamente en uno de los bancos isabellinos de la sala, sin que el procurador enmendante entrecortase su palabra con la más leve pausa de asombro. El ambiente y el tema encajaban. Es cierto que se ha querido dar modernidad al entorno y que el retrato de don Julián Besteiro, el

presidente de las constituyentes republicanas, que antes contemplaba en el recodo del pasillo las letras gigantes de metal dorado que dicen "caja" ha ganado puestos frente a la comisión acaso para dejar espacio a la efigie de don Santiago Alba, que también presidió las Cortes, y de cuya barbita afilada y aguda nos habíamos olvidado. No ha sido suficiente. La sala sigue rezumando nostalgias decimonónicas y exige millones de reales para un invento tan estremecedor y, al parecer, diabólico como el gas natural de Barcelona, es un tremendo error psicológico. Los mazazos dialécticos que, entre las seis y las siete de la tarde del jueves, dejaron caer sobre la bruñida madera de los históricos escaños los señores Puig Maestro-Amado y Fugardo resultaban devastadores. Los inteligentes esfuerzos del señor Benzo Mestre para modernizar el ambiente y empujar la bombona de gas, quedaban adormecidos entre los cortinajes vetustos. Otra cosa habría sido en la planta de arriba. En la sala grande, con cristales delgados, plantas verdes y refrigeración a chorro. La sala grande es futurista y tecnocrática. Allí

encajaba el gas natural. En la sala de don Emilio Castelar, no.

**R**ESULTANDO, el proyecto de ley ha sido rechazado por insuficiencia mitral de votos. Veinticuatro señores procuradores han dicho que sí al Gobierno y cuatro han dicho que no. Pero se necesitaba la mayoría absoluta de los componentes de la Comisión de Presupuestos para cumplir este precepto reglamentario —cuatro quíñones son pocos decían en "La venganza de don Mendo"— veinticuatro votos no bastan. Acaso no es justo. No lo sé, ciertamente. Pero aquellos polvos de consternación y de rabia que produjeron las explosiones de gas de Barcelona han traído estos lodos del rechazo parlamentario.

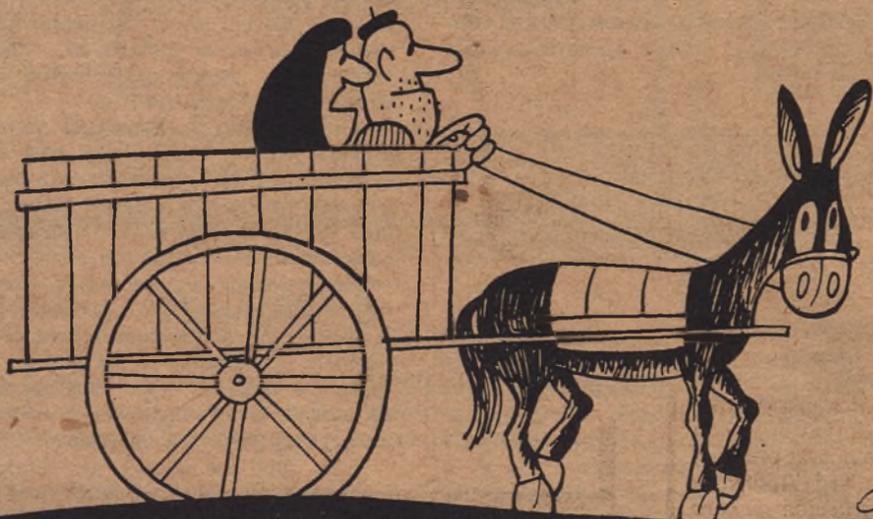
**M**IENTRAS, en la planta superior, los señores ponentes de la Ley de Colegios Profesionales se inclinaban mirando al suelo a la búsqueda de los colegios profesionales sindicales que se habían perdido entre los pliegos de las enmiendas. Por fin los encontraron. Los discursos eran tan brillantes como de costumbre, pero un poco más cortos. Los señores

procuradores consultaban el reloj porque tenían que estar en siete sitios a la vez. Estas vísperas del descanso navideño, apacible y a media luz, están resultando taquicárdicas y ajetreadas. La semana que viene, pleno de Cortes. Y más juntas, y más consejos. Estas semanas prenavideñas están recargadas de trabajos políticos, de fórmulas económicas, de gestiones difíciles, de incertidumbres y de esperanza.

**C**ASI en las vísperas de la Nochebuena consumirá en Madrid diez horas de trescientos minutos cada una, Mister Kissinger. Esa súbita esperanza del mundo, no viene a informar de los acuerdos de la NATO —que ello no es misión suya, sino de uno de los directores generales de la organización— que está ya aterrizando en Barajas. La visita de Kissinger tiene mucho más calado. Tanto, como uno de esos petroleros gigantes que siguen todavía —y ya por muy poco tiempo— dando la vuelta por el cabo de Buena Esperanza. Que ella —la buena esperanza— ilumine, en las calles navideñas en semipenumbra, el corazón de los españoles.

## Quique

¡NO SE TE OCURRA PASAR DE LOS NOVENTA, COLAS!



QUIQUE

### Las enfermeras vizcainas

## PIDEN REMUNERACION PARA LAS ALUMNAS DE A. T. S.

- Y QUE SE FACILITE EL TRABAJO A LAS ENFERMERAS CASADAS MEDIANTE UNA REDUCCION DE HORARIOS

BILBAO, 15 (Europa Press).— Las representantes del Colegio Oficial de Enfermeras y de Asistentes Técnicos Sanitarios de Vizcaya han hecho pública la siguiente declaración en relación con el nuevo proyecto de plan de estudios que al parecer se está elaborando para dicha profesión

"No estamos de acuerdo con este proyecto que prevé se integren en formación profesional de primer grado, las actuales auxiliares y que se cursen dos años de enfermería básica, segundo grado, para realizar un curso de especialización en el tercer grado de formación profesional. Consideramos que esto supone la infravaloración de la carrera de enfermera, ya que en lugar de elevarla a nivel universitario, que es lo que se pretende, pasará a formación profesional con el consiguiente detrimento para nuestra valoración a nivel internacional".

Estas enfermeras vizcainas realizan las siguientes propuestas:

**1** Habría que aumentar las plazas de alumnado existentes en las escuelas de enfermeras de Bilbao

**2** Debería crearse una escuela en la Facultad de Medicina cosa que llevamos persiguiendo desde hace muchos años.

**3** Podría facilitarse el trabajo a las enfermeras casadas mediante la reducción de horario.

**4** Gratificación para las estudiantes de A.T.S. que actualmente no perciben emolumentos por su trabajo ampliándose incluso su turno laboral, pero retribuyéndolas adecuadamente. Según dichas representantes, el intrusismo en la profesión ha llegado hasta tal punto en Bilbao, que en muchas clínicas particulares de esta capital, el porcentaje de enfermeras titulares no llega al 10 por 100, cubriéndose el resto con personal auxiliar.

EDITORIAL DE "ECONOMIA INDUSTRIAL"

# NI ESCASEZ NI PENURIA

LA CRISIS ENERGETICA ES UN FENOMENO  
DE CRECIMIENTO Y DESAJUSTE

MADRID, 15. (Cifra).— A pesar del problema del petróleo no puede decirse que exista una situación de penuria real de energía, afirma en un editorial la revista del Ministerio de Industria "Economía Industrial".

"No cabe admitir la idea de escasez o penuria", afirma la citada publicación, y añade: "Existen aún muchas alternativas que hacen posible afirmar que la crisis energética es un fenómeno de crecimiento y desajuste más que una situación de panuria real".

Señala más adelante que no parece desacertado afirmar, que en la actual coyuntura, es más realista hablar del problema del petróleo que de la crisis de energía, aún admitiendo que el preciado oro negro significa mucho dentro del sector energético.

Destaca no obstante, que la realidad presente exige la necesidad de promover desde ahora profundos cambios en la estructura energética de los abastecimientos, que permitan poner en explotación aquellos recursos de los que se disponga en volumen suficiente, a escala de futuro.

"De forma inmediata —dice al respecto— el carbón y la energía nuclear deben contribuir muy fundamentalmente a aliviar la proporción de energía consumida en forma de productos petrolíferos".

Subraya por otra parte que quedan además otras fuentes de energía que todavía no han sido objeto de explotación y que pueden representar un potencial considerable, dentro de ellas cabe incluir las pizarras bituminosas, la energía geotérmica, la energía solar, los minerales radiactivos, aparte del uranio y los isótopos del hidrógeno y otros núcleos ligeros, a través de la reacción nuclear de fusión".

El editorial llama la atención sobre el derroche de energía que en muchos aspectos continúa, aunque en menor medida que en el pasado. Entre los ejemplos de este gasto excesivo cita: el deficiente aislamiento térmico de los edificios, el bajo rendimiento de los aparatos consumidores de energía —en particular, el motor de combustión interna que utiliza el carburante con un rendimiento medio inferior al 20 por 100— y la deficiente regulación de las instalaciones de combustión.

## REGRESO DE KUWAIT EL PRESIDENTE DE REPESA Y ENTASA

# OPTIMISTAS IMPRESIONES

MADRID, 15 (Europa Press).— En la madrugada de ayer regresó a Madrid procedente de Kuwait, el presidente de las sociedades REPESA y ENTASA, don Luis Abenza, quien ha mantenido conversaciones con autoridades kuwaitíes acerca de los suministros de petróleo a España.

La impresión recogida en estas reuniones —terceras que se celebran en el término de un mes— es optimista, por lo que no se cree puedan originarse dificultades en los próximos meses.

Junto con el señor Abenza han estado en Kuwait un representante de Petronor y otro de Río Gulf de Petróleos dado que estas refinerías se abastecen principalmente con crudos procedentes de mina de Abmadi (Kuwait)

Por otra parte, en medios petrolíferos de Madrid se ha indicado a "Europa. Press" que las reservas actuales de fuel-oil (producto que más preocupa dada su mayor incidencia sobre un serie de sectores básicos) se encuentra prácticamente al mismo nivel que a mediados del pasado mes de octubre, y ello pese a que se está consumiendo de manera importante en centrales térmicas dado el bajo nivel de reservas hidráulicas.

## LOS MIL TRABAJADORES DE LAS OBRAS DE LA ESTACION DE CHAMARTIN, DESPEDIDOS

MADRID, 15 (Europa Press).— La dirección de la empresa constructora de la estación ferroviaria de Chamartín —"HYDEA"—, despidió hoy a todos los trabajadores de su plantilla —unos mil—, los cuales habían iniciado un paro el pasado martes día 12, por la mañana. También la empresa "JOTSA", que construye unas viviendas en las inmediaciones de la estación, ha despedido a los trabajadores —unos 500— por el mismo motivo.

"HYDEA", que está constituida por las empresas "Huarte" y "Dragados y Construcciones", ha comunicado a sus despedidos que tienen de plazo hasta el próximo martes día 18 para solicitar el reingreso.

Según manifestaciones de trabajadores de "JOTSA", el paro se debió a una protesta por la forma de las nóminas —que habían elevado a las autoridades laborales— y el convenio colectivo provincial de la construcción de Madrid. Afirman que de dicho convenio, firmado en noviembre, sólo conocen una reducción de la jornada laboral de 45 a 44 horas, con lo que no están conformes.

## ATRACO AL BANCO ATLANTICO

## EL FISCAL SOLICITA NUEVAS PRUEBAS

MADRID, 15 (Europa Press).— Con relación al sumario penal que se sigue por el atraco perpetrado al Banco Atlántico el pasado 30 de marzo, el fiscal ha solicitado la realización de nuevas pruebas, por lo que las actuaciones, que ya se encontraban en la Audiencia Provincial, han de ser devueltas al Juzgado de Instrucción número 33 de Madrid.

Como se informó el juzgado de Orden Público instruye otro sumario por el supuesto delito de tenencia ilícita de armas en relación con los mismos hechos.

## COLOCACIONES

OFRECESE señorita estudiante para cuidar niños, de 5,30 a 9,30 de la tarde. Teléfono 250 270.

VENEDORES/AS a sueldo para venta libros, precisa Montaner y Simón y Uteha, en Zaragoza, Huesca, Teruel y zonas importantes. Capaces de formar equipos vendedores, dispuestos a viajar, cultura y personalidad. Posibilidad ascenso, sueldo, pagas extraordinarias, comisiones, primas venta, seguridad social. Servicio militar cumplido. Escriban con referencias a San Vicente Paúl, 7 dupdo.

ESTRENOS PARA  
LA PROXIMA SEMANA

**Coso** (MAYORES DE 18 AÑOS)

AQUI NO HAY LIMITES PARA LA VELOCIDAD, PARA LA ACCION..., PARA LAS EMOCIONES



20th Century-Fox presenta **BARRY NEWMAN**... (VANISHING POINT)  
UNA PRODUCCION GUPD con **DEAN JAGGER** **THOMAS TRYON** **CLEAVON LITTLE**  
Escrita por GLEN I. PERMO CARIN. Productor ejecutivo: MICHAEL PEARSON-COLOR DOLBY

**50 100 150 200**  
**PUNTO LIMITE, CERO**

# VICTORIA

UNA OBRA MAESTRA DEL CINE DE  
HOY, FIRMADA POR UN GRAN  
REALIZADOR



"Hermano, ¿donde está el niño?"

**El Otro**  
The Other

POR FAVOR NO REVELE VD. EL TERRIBLE SECRETO DE

20th Century-Fox presenta Una producción ROBERT MULLIBAN  
"THE OTHER" con LITA HAGEN-DIANA MULDAUR  
y por primera vez en la pantalla CHRIS y MARTIN UDVARNOGY como los gemelos Perry  
Producción dirigida por ROBERT MULLIBAN  
Productor ejecutivo THOMAS TRYON Productor asociado DON KISBUZE  
Guión de THOMAS TRYON basado en su propia novela  
Música de JERRY GOLDSMITH - COLOR Por De LUCE

¡UN SUSPENSE QUE  
LE LLEVARA AL BORDE  
DEL PAROXISMO!

(MAYORES DE 18 AÑOS)

LEA  
SIEMPRE

ARAGON  
expres

NUNCA LE  
DEFRAUDARA



**II. FERIA TECNICA INTERNACIONAL DE LA MAQUINARIA AGRICOLA**  
30 de marzo a 7 de abril de 1974  
ZARAGOZA (España)

**FIMA 74**

LONJA DE CONTRATACION DE LA MECANIZACION AGRARIA

**6. Conferencia Internacional de Mecanización Agraria**  
4, 5 y 6 de abril de 1974

Organizada por la ASOCIACION NACIONAL DE INGENIEROS AGRONOMOS y la colaboración del CENTRO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO AGRARIO DEL EBRO

TEMA GENERAL:  
**MECANIZACION DE LOS CULTIVOS HORTICOLAS**  
ASPECTOS TECNICOS Y ECONOMICOS

Para participar en esta Conferencia es requisito indispensable la inscripción previa

OFICINAS: Palacio Ferial ZARAGOZA (España)



## GALERIAS de ARTE

### SALA NAHARRO

SUBASTAS ARTE  
EN PREPARACION

(Plaza La Justicia)

MANIFESTACION, 9

### SALA LIBROS

FUENCLARA, 2  
EL PINTOR EGIPCIO

AHMED M. NAVAR

Del 15 al 27 de diciembre

### SALA N'ART

DIRECCION NAHARRO

Manifestación, 9

EN BREVE

GASEDAS

### GALERIA BLANCO

EXPONE  
VICENTE MIRALLES

PONZANO, 8

### ATENAS

PAZ, 7

EXPONE

EQUIPO REALIDAD

### RECIBALO EN SU CASA

**ARAGON**  
expres

se agota frecuentemente en muchos sectores de la Ciudad

SUSCRIBASE Y LO RECIBIRA  
EN SU CASA CADA TARDE

D. ....

domicilado en ....., calle .....

....., núm. .... se suscribe por un

trimestre prorrogable al diario "ARAGON/exprés"

Precio por trimestre: 360 pesetas.

Envíe este Boletín a Marcial, 2 - Zaragoza

nacional

CONFLICTO de HUNOSA

# "Eliminar a los especuladores"

## Declaraciones de la Unión Central de Trabajadores y Técnicos del Combustible

MADRID, 15 (Europa Press).- La Unión Central de Trabajadores y Técnicos del Sindicato Nacional del Combustible ha celebrado sesiones de trabajo para debatir las medidas políticas de precios, rentas, gasto público y fiscal. Y en sesiones especiales ha examinado la anomalía laboral localizada en las minas asturianas de "Hunosa" formulando las siguientes declaraciones:

Primera.- En orden a las medidas coyunturales de política económica, los dirigentes sindicales estiman como deber indeclinable de españoles, que es preciso poner en juego todo el dispositivo que sea necesario para eliminar radicalmente a los especuladores y a quienes pretenden hacer inviables los fines que se persiguen y a los que con incalificable conducta contribuyen a un alza en los precios, con menosprecio de la honradez y honestidad ciudadana y de la masa trabajadora.

Segunda.- Al abordar el problema conflictivo en las minas de Hunosa, declaramos que es premisa fundamental para la misión que tenemos encomendada por el cuerpo electoral sindical, reafirmar nuestra auténtica representatividad como expresión libre y voluntaria de los trabajadores y que asumimos, a virtud de este mandato, el indeclinable deber para la conquista de las justas reivindicaciones sociales.

Tercera.- Asimismo, invocamos que, proclamado como principio fundamental el derecho a trabajar, no ha de perturbarse este derecho y que debe protegerse con la fuerza de la ley para que aquel principio fundamental tenga pleno contenido y eficacia.

Cuarta.- Que debemos deplorar, y deploramos, la conducta de quienes, ausentes de toda sensibilidad social, han desencadenado la situación conflictiva a una grave situación, precisamente, cuando se acentúa el esfuerzo solidario de todos los españoles ante la especial coyuntura energética que afecta al mundo occidental, y por ende a nuestro país.

## Elecciones del Colegio de Abogados de Madrid

# PROGRAMAS de PEDROL y RUIZ - GIMENEZ

MADRID, 15 ("Europa Press").— Ante las próximas elecciones del Colegio de Abogados de Madrid, que tendrán lugar el miércoles 19, las dos candidaturas completas —encabezadas por don Antonio Pedrol y don Joaquín Ruiz-Jiménez— han dado a conocer sus respectivos programas.

El programa de la candidatura encabezada por don Antonio Pedrol contiene los siguientes puntos:

- Un Colegio de Abogados para los abogados. Una junta de gobierno con fidelidad exclusiva a la Abogacía. Un programa para una Abogacía mejor.
- Reforma sustancial de la organización del Colegio para darle eficacia actuativa.
- Mejoramiento y ampliación de la previsión y del servicio médico, garantizando también la asistencia de los jubilados.
- La defensa de oficio debe ser remunerada sin cicatería por la Administración.
- Reivindicar para la Abogacía el monopolio de intervención en cualquiera actividad jurídica, con la consiguiente y sustancial ampliación del campo profesional, así como en las secretarías de los consejos de Administración.

● Creación de comisiones de trabajo para la realización del punto anterior.

● El Colegio defenderá la dignidad, libertad e independencia de todos sus colegiados, donde quiera que estos trabajen.

● En el exterior de la profesión, defender sin inhibiciones pero sin estridencias el estado de derecho y los derechos humanos, sin dependencia de grupos políticos.

RUIZ - JIMENEZ

Por su parte, la candidatura que encabeza don Joaquín Ruiz-

Jiménez propugna el siguiente programa electoral:

● Vigorizar la consideración y respeto social debido a la profesión. La Abogacía ha de mantener los principios de independencia, de igualdad de la toga frente a cualquier discriminación e ingerencia que pueda producirse.

● Conseguir una estabilidad profesional. La seguridad económica del abogado ha de ser apremiante objetivo de la junta de gobierno.

● La corporación debe exigir con energía el respeto debido al secreto profesional y garantizar su efectividad. Igualmente es necesario regular y fomentar la colaboración que el abogado ha de mantener hoy

día con otros profesionales de distintas materias.

● La retribución del turno de oficio deberá ser regulada de acuerdo con lo que los colegios, a través de sus órganos de representación y consulta estimen más adecuado.

● Democratización de la vida colegial: el planteamiento y solución de cada problema deben ser tratados de acuerdo con la voluntad expresa de los colegiados. Para ello se revitalizarían las comisiones ya existentes y otras que fueran propugnadas por los colegiados como podrían ser la legislativa, la de cargos fiscales, la de formación y ayuda profesional y la de protección de los derechos de la persona.

● Garantía de la necesaria independencia en el ejercicio profesional. Se reivindica la más amplia libertad de expresión y crítica del abogado.

EN "CONSORCIO DO MIÑO"

## Se TRABAJA a TOPE

VIGO, 15 (Cifra).- Don Joaquín García Picher ha sido nombrado director general del "Consortio Industrial de Miño, S.A." por los accionistas reunidos en consejo, según una información que publica hoy el diario local "Faro de Vigo".

El señor García Picher, economista, es teniente de alcalde del ayuntamiento de Vigo.

Los accionistas, que celebrarán una asamblea el próximo día 26, para continuar afrontando los problemas del "Consortio", consideran que la desaparición del director-gerente, el súbdito portugués doctor Calvet, el cual dejó un descubrimiento de varios millones de pesetas, supone la renuncia por ésta a su cargo.

Las máquinas del "Consortio Industrial do Miño, S.A.", en la que prestan servicio sesenta y ocho productores, trabajan a tope, ya que en muestra de solidaridad llegan pedidos de diversas ciudades españolas. Concretamente el Real Madrid, ha encargado calendarios a dicho consorcio, y se mantienen contactos con el Club de Fútbol Barcelona en el mismo sentido.

JUZGADO DE GUARDIA

POR UN BESO EN LA CALLE

**Q**UE cortín se hace el ratete junto a tí, Julito. Las horas se vuelven minutos, precioso. Acabamos de vernos y ya tenemos que decirnos adiós, ¡qué rabia!

—Eso mismo iba a decirte yo, mi amor. Tres horas juntos que se pasan y duran menos que tres minutos, Pilar.

—Eso debe ser que nos queremos, Julio.

—¡Qué triste tiene que ser la vida sin amor! Esto de marcharnos uno por cada lado y decirnos hasta mañana, es lo peor.

—Pero estamos solteros, tú tienes tu casa, yo la mía, y debe de ser así.

—Pero algún día nos casaremos y entonces...

—Entonces no nos dirémos adiós. Siempre juntos, juntos...

—Pero yo tendré que ir a mi trabajo y tú te quedarás en casa con los niños.

—Bueno, pero si me quedo con los niños ya será como quedarme contigo. En cambio ahora nos decimos adiós y como no soñemos el uno con el otro...

—Desde el momento que dos personas se aman, debiera estar prohibido decirse adiós.

—Cielo, dame el beso y hasta mañana.

—Espera un poco más.

—Es que mamá me tiene dicho que no llegue a casa después de las nueve y ya son las ocho y media, cariño mío. ¡Qué lata de reloj!

—Ella ya se hará cargo. También fue novia de tu padre alguna vez.

—Julio, amor, dame el beso, chato, y cuando llegues a casa me llamas por teléfono para saber si has llegado bien.

—De acuerdo. Te lo daré.

—Hoy me toca en esta mejillita.

—Pues tómalo, y duerme feliz con él.

—¡Qué rico me ha sabido!

—¿Lo repetimos?

—No. Mañana será otro día.

—Mira, Pilines. Vienen dos señores hacia nosotros.

—Te querrán preguntar por alguna calle o por la hora que es.

—Me parece que no es eso.

—¿Entonces?

—Me da en la nariz que nos han visto darnos el beso.

—¿Y es que eso está prohibido? Todo el mundo se besa en la calle y no pasa nada.

—No sé, no sé. Pero me parece que vienen por lo del beso.

—¡Qué tontería! También ellos habrán besado a sus esposas y a sus novias alguna vez.

—Pero a lo mejor lo hicieron en casa o en un portal y no en la calle.

—Un beso es un beso, se dé donde se dé. Y más si es un beso de amor, como el nuestro.

—Ahora lo comprobaremos.

Julio, de 24 años, estudiante de carrera universitaria y soltero, ha llegado hasta nosotros para lamentarse de lo que, estando con su novia, le aconteció hace unos días en nuestra ciudad.

Se encontraba con ella, sobre las 20,30 horas, en una calle céntrica de Zaragoza, donde iban a separarse para dirigirse cada cual a su domicilio. Como tienen por costumbre, Julio dió a su novia un beso en la mejilla y anda, anda la que se armó. Parece ser que se les acercaron dos agentes, les pidieron la documentación, que Julio exhibió y no así su novia, por no llevarla consigo. La pareja de enamorados propuso a la pareja de agentes ir al domicilio de la muchacha, pero, por lo que fuera, estos no accedieron, llevándolos a la Comisaría.

Y es por esto por lo que Julio no sale de su asombro, pues dice no comprender que el dar un beso en la mejilla a su novia, aunque sea en plena calle, sea atentatorio a la moral y buenas costumbres, cuando y siempre, según él, "tantas cosas peores se ven por las calles...". Así han quedado las cosas. Veremos a ver qué opina sobre este asunto el señor juez cuando se vea el juicio.

EXPRES/003

CAMPAÑA de NAVIDAD 73-74

**LAS FUENTES.** — La mayoría de las familias que viven en el barrio de Las Fuentes son obreras. En muchos casos trabaja el padre y la madre por la necesidad de llevar un doble jornal a casa; y muchas más mujeres lo harían si tuviesen un lugar donde poder dejar sus hijos. En el barrio de Las Fuentes no hay guarderías. Grave problema. Las cuatro parroquias del sector así lo han comprendido y están trabajando por hacer posible una guardería interparroquial. La Caja de Ahorros de la Inmaculada les brindó unos bajos y la Junta pro Campaña de Navidad ha colaborado con 150.000 ptas. para amueblar las salas. En la actualidad está a punto de ser inaugurada oficialmente esta guardería en la C/ Salvador Mingujón y alberga a 40 niños de 2 a 4 años. Cuidan de ella las Religiosas Esclavas del Sagrado Corazón. Es una invitación a participar en la Campaña de Navidad de este año. Otros niños esperan...

LEA TODAS LAS TARDES



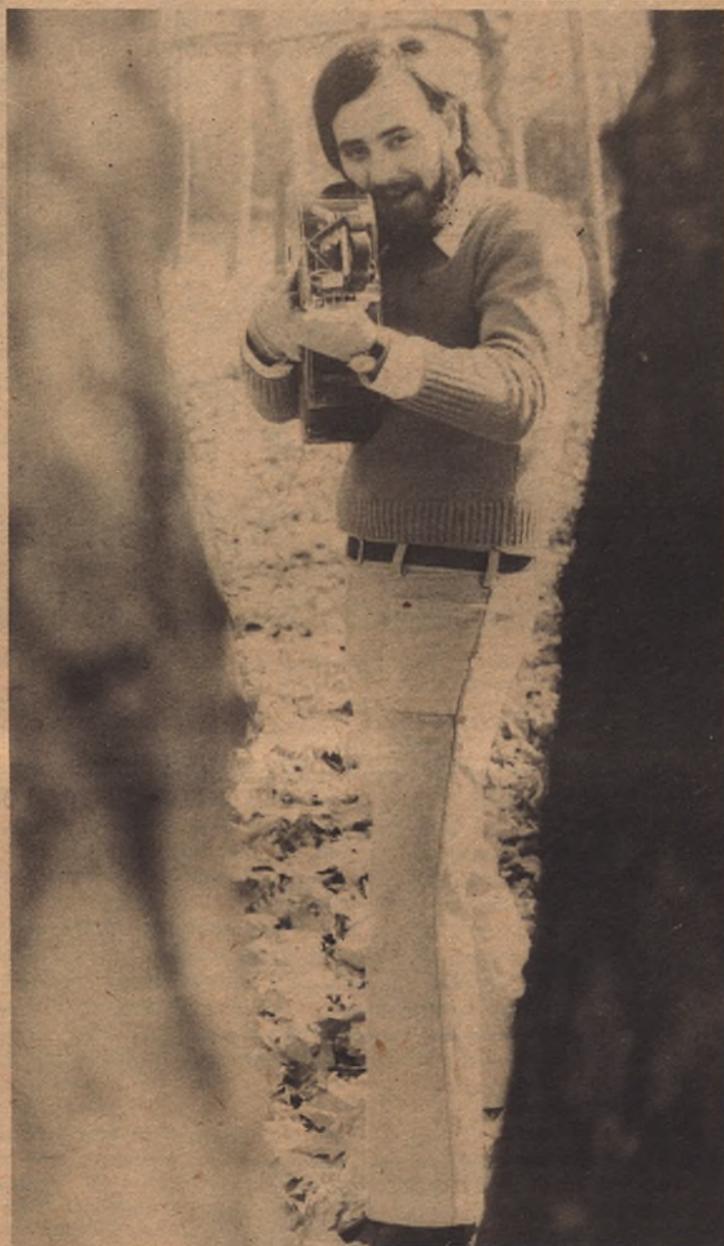
NUNCA LE DECEPCIONARA

EMILIO JOSE EN ZARAGOZA

“Me haría MUCHA ILUSION IR a EUROVISION”

“PERO NO ME GUSTAN LAS CANCIONES FESTIVALERAS...”

“Me gusta inspirarme en los poetas andaluces”



**E**MILIO José ha llegado esta mañana desde Barcelona, para dar, en sesiones de tarde y noche, un recital en Parsifal. Estaba previsto que ayer por la tarde, Emilio José firmara discos en un importante establecimiento de Zaragoza y que, a última hora de la noche, fuera por Parsifal con la intención de ver la sala, retocar las luces, etc.

No fue así; ayer por la noche, Emilio José estaba en los estudios de grabación de su casa discográfica a efecto de dar los últimos retoques a varias grabaciones que van a aparecer al mercado.

Nos costó mucho el localizar a Emilio José, en esa marabunta que supone una casa discográfica. Por fin, pudimos hablar telefónicamente con él, para dárselo en primicia a todos los lectores de "ARAGON/expres"

—¿Cómo es la canción que tú interpretas?

—Me gusta un estilo de canción medio folk, pero un folklore basado en el flamenco, con cierto sabor andaluz. Quiero ser un canto-autor con personalidad. Me gusta inspirarme en los poetas andaluces.

—¿Qué supuso para ti el ganar el Festival de Benidorm?

—Siempre que se gana un festival es algo importante, máximo si tiene un cierto nombre como el de Benidorm. Supone, además, un empujón que ayuda a que el público te conozca, escuche tus discos. Sin el festival el público igual llega a conocerte, pero de una manera más lenta, pues debes entrar en él a través de los discos.

—¿Por qué llevaste a Benidorm

"Soledad" que ya la tenías hecha anteriormente?

—En efecto, yo tenía "Soledad" hecha antes de ir a Benidorm. A mí no me gusta hacer una canción para un festival, no me gustan las canciones festivaleras. Yo voy haciendo canciones sobre los temas que más me apasionan y si llega el momento escojo una y es con la que me presento a un determinado espectáculo.

—Emilio José, ¿qué tal tus temas navideños?

—Bueno, yo hice una canción, un tema navideño, que se titula "Dios quiera que venga pronto", acordándome de todas aquellas personas que tienen un ser querido lejos de ellos y en estos días de Navidad les gustaría estar juntos. Entonces con ésta podía

llenar la cara de un disco pequeño, pero debía componer otro tema navideño, o un villancico para la otra cara.

—De todos tus temas, ¿cuál es tu preferido?

—"Campo herido".

—Compositor o cantante. ¿Con qué te quedas?

—Con las dos cosas. Pueden simultanearse perfectamente, así que lo dejaremos al 50 por 100.

—¿Por qué le cantas a Picasso?

—Porque lo admiraba mucho; es un homenaje de su tierra; Picasso era un andaluz genial.

—¿Por qué tanto tiempo para presentarte en Madrid?

—Porque quería presentarme con temas nuevos y el hacerlos lleva su tiempo.

—¿Proyectos inmediatos? ..

—Ahora tengo bastante trabajo. Voy a ir a distintos países de Europa. Tengo que grabar para la Televisión portuguesa, y ya con unas miras más lejanas quiero dar el salto y plantarme en América.

—¿No entra en tus cálculos el acudir a Eurovisión?

—Sí, claro; me haría mucha ilusión, pero no me han elegido de momento.

Según me dice, tiene que volver a grabar; los técnicos ya lo tienen todo a punto. El tiene a punto su voz. Hoy podrán comprobarlo durante su recital en Parsifal.

A.V.

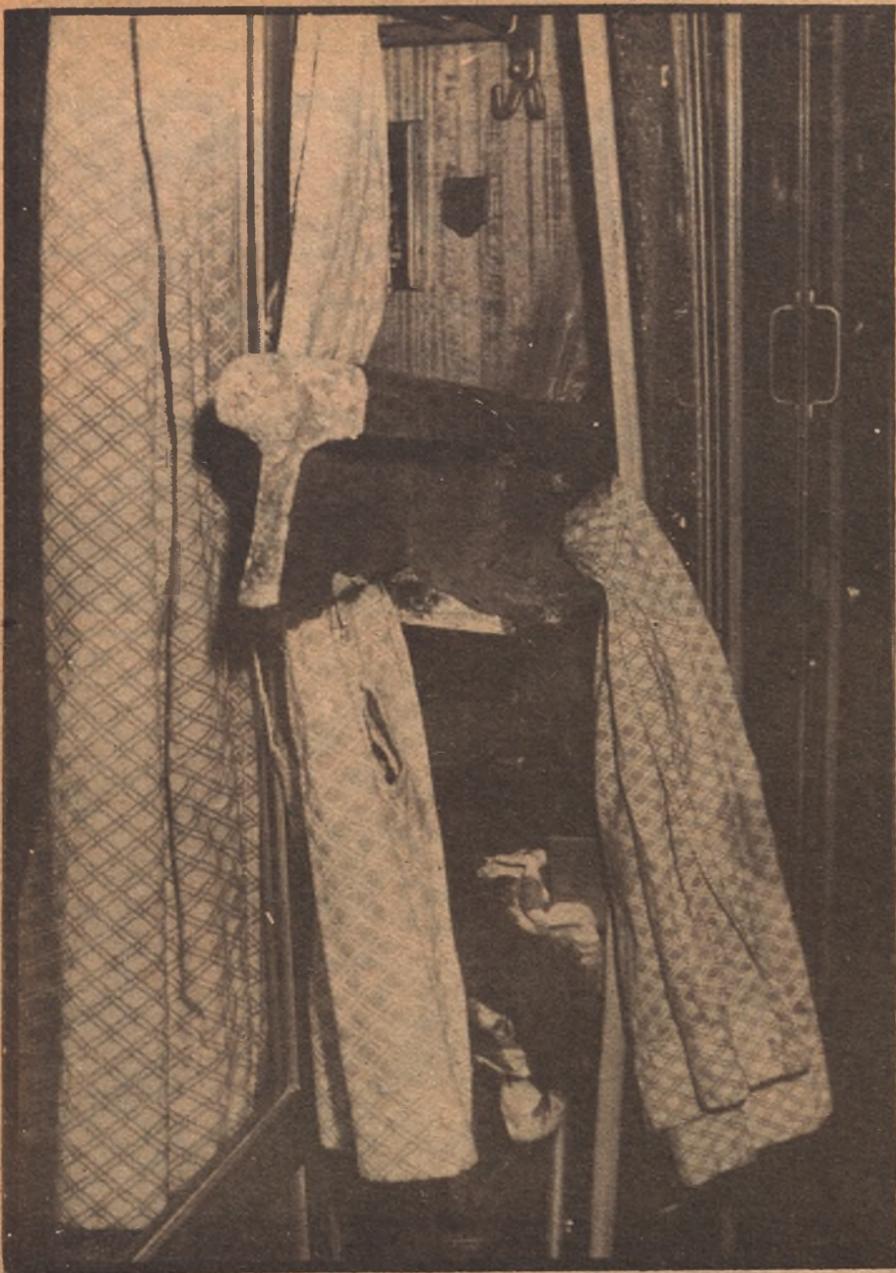
Sucedió el 14 de Diciembre de 1971

# EL ACCIDENTE VISTO para S

● JUSTAMENTE DOS AÑOS DESPUES DEL CHOQUE DE TRENES EN AQUELLA POBLACION, SE HA CELEBRADO EL JUICIO

● NUMEROSO PUBLICO ASISTIO AYER A LA VISTA EN LA SECCION SEGUNDA DE LA SALA DE LO CRIMINAL

● PENA SOLICITADA PARA LOS TRES ACUSADOS: TRES AÑOS DE PRISION MENOR Y 24 MILLONES DE PESETAS EN INDEMNIZACIONES



Ese raíl mató al joven don José Luis Cardenal, única víctima entre los pasajeros.

**A**BRIENDOSE paso entre la niebla, el frío y la nieve, el tren "expreso" que cubre la línea entre Bilbao y Barcelona avanzaba aquella noche hacia Gallur. En su interior, los pasajeros dormían o trataban de conseguirlo. El maquinista permanecía en su puesto y el jefe de tren, el guardafrenos y el calefactor charlaban en el "calderín", compartimento donde está emplazada la caldera del agua que utiliza el sistema de calefacción de los vagones.

Era un viaje más, con la rutina y el aburrimiento de siempre. Los tripulantes del "expreso" cumplían su tarea mil veces repetida y los pasajeros iban anhelantes de llegar a su destino. Nadie a bordo del "expreso" podía imaginar que aquel tren rendiría viaje —inesperada y trágicamente— en Gallur. Estaba escrito que aquella madrugada del 14 de diciembre de 1971 quedara sellada para siempre con el signo de la tragedia.

Al amanecer del día 14, los teletipos de los medios informativos de toda España registraron la noticia:

*"A las 2 horas 44 minutos de esta madrugada, el tren expreso Bilbao-Barcelona, chocó lateralmente en la estación de Gallur (Zaragoza), con un tren colector de mercancías que efectuaba maniobras. Un pasajero y tres tripulantes resultaron muertos, y otros catorce pasajeros sufrieron heridas de diversa consideración".*

El encontronazo del "expreso" con el "mercancías" fue tremendo, hasta el punto de que los vagones del uno quedaron montados sobre los del otro. El amasijo de hierros y maderas era total y aprisionados entre tales restos, algunos pasajeros que no acertaban a explicarse si estaban sufriendo una pesadilla o eran víctimas de la cruel realidad.



## UNA MUERTE HORRIBLE

Morir es siempre algo feo, desagradable y sin sentido, pero hay distintas formas de perder la vida. La que correspondió a las cuatro víctimas del "expreso" fue horrible. Don José Luis Cardenal Lafnez, estudiante de último curso de Ciencias Económicas en Bilbao y domiciliado en la localidad sevillana de Osuna, pereció de resultados de las heridas que le infirió un raíl, que, arrancado de cuajo de su emplazamiento, fue a incrustarse en el departamento de baño donde se encontraba el infortunado joven. Su agonía se prolongó durante cinco horas.

Las tres víctimas restantes —el jefe de tren, el guardafrenos y el calefactor— se abrasaron en el "calderín", al reventar la caldera del agua hirviendo. Quienes rescataron sus cadáveres comprobaron horrorizados que, aparte de algunas mutilaciones, los cuerpos habían quedado reducidos a no más de sesenta centímetros de longitud.

Por lo que respecta a los catorce heridos, las lesiones revistieron cierta gravedad, sanando todos después de un período de tiempo que en el caso del herido más grave fue de 56 días.

## ¿QUE HABIA SUCEDIDO?

De aquella tragedia se responsabilizó a tres operarios de "Renfe" de servicio en la estación de Gallur: don Adolfo Gascón Benedicto, Factor de Circulación y responsable máximo de la estación durante la noche de autos; don Adolfo Pascual Zaporta, mozo de agujas; y don Joaquín Díez Mejía, guarda-agujas.

¿Qué había sucedido y cuál fue el papel desempeñado en la tragedia por estos tres hombres? ... De la preceptiva investigación se dedujo que por la vía que debía utilizar el tren "expreso" —la vía impar, según es tradición heredada por "Renfe" de la antigua "Compañía de Caminos de Hierro del Norte de España"— estaba maniobrando en aquellos instantes un "mercancías". El mozo de agujas, don Adolfo Pascual Zaporta, sabía que por allí circularía el "expreso", pero su superior inmediato, el Factor de Circulación, don Adolfo Gascón Benedicto, le había autorizado a realizar esta operación, ya que además convino en avisarle oportunamente de la llegada del tren para que dejara libre la citada vía impar. Al señor Pascual Zaporta le tranquilizaba también el saber

*Cuatro personas muertas y catorce heridas fue el tráfico balance del accidente ferroviario acaecido en Gallur en la madrugada del 14 de diciembre de 1971.*

que para que fuera posible un cambio en las señales luminosas que abren o cierran paso a los trenes que se aproximan a la estación, era de todo punto imprescindible utilizar las llaves de la maleta de dirección que él tenía en su poder.

El Factor de Circulación había consultado con sus compañeros de Lucera y Castejón si la vía impar estaba siendo utilizada en aquellos momentos por algún tren, recibiendo una respuesta negativa por lo que se decidió a permitir la maniobra ya descrita del "mercancías". El guarda-agujas, don Joaquín Díez Mejía, por su parte, se encontraba en la cabina de señales, a la espera de recibir

las pertinentes órdenes del Factor de Circulación; desde allí, a causa de la niebla y de la oscuridad nocturna, no podía divisar si la vía impar estaba o no ocupada. Su misión consistía en permanecer al frente de las agujas que regulan la entrada a la estación.

El caso fue que sin estar las llaves introducidas en el cuadro de señales, la luz verde se encendió frente al "expreso" indicándole que la vía estaba libre. Lo



de madrugada

# TE de GALLUR, SENTENCIA



La imagen refleja toda la violencia de la colisión entre el "expreso" Bilbao-Barcelona y el "mercancías" que maniobraba en la estación.

resultados de este hecho ya los conocemos.

## EL JUICIO, DOS AÑOS DESPUES

Justamente dos años después de producirse el trágico accidente, los tres acusados se han sentado ayer en el banquillo ante la Sección Segunda de la Sala de lo Criminal de la Audiencia de Zaragoza. La Presidencia fue ostentada por don Mariano Jiménez Motilva, a quien secundaron don Luis González Quevedo y don Constancio Díez Forníes. El Ministerio Fiscal estaba representado por don Manuel Barril, el abogado del Estado fue el señor Solchaga, y la Acusación Privada por parte de los familiares de una de las víctimas, don José Luis Cardenal Laínez, corrió a cargo del Letrado don Alberto Velaz.

Los letrados que se encargaron de la defensa de los procesados fueron: por don Adolfo Gascón Benedicto, don Manuel Serrano Bonafonte; por don Adolfo Pascual Zaporta, don Manuel Albareda Herrera; y por don Joaquín Díez Mejía, don Manuel Albareda. La representación de "Renfe", responsable subsidiaria de las indemnizaciones a que haya lugar, fue ostentada por don Ignacio Montaner.

En realidad, la vista de la Causa comenzó el pasado 29 de noviembre, pero cuando se culminaba la declaración de los tres procesados el letrado don Manuel Serrano Bonafonte recibió la noticia de que su padre acababa de sufrir una trombosis, siendo su estado gravísimo. Dado la situación anímica del señor Serrano Bonafonte, el presidente de la Sala estimó oportuno levantar la sesión. Ayer, justo dos años después del día de autos, fue reanudado el juicio, que se inició con la declaración de los testigos don Eduardo Moreno Aznar, don Teodoro Jiménez Cortés y don Manuel Manrique Pastor. A la citación para que testificara no compareció don Pedro Martínez.

## LA SALA, A TOPE Y EXPECTANTE

Fue numeroso el público que acudió a la Audiencia para presenciar la vista del caso. Prácticamente todos los espectadores eran familiares o vecinos de los acusados. Algunos, sin duda, serían

ferroviarios, ya que en voz baja hacían comentarios favorables o negativos sobre las opiniones que de cuestiones técnicas del oficio salían a relucir durante las intervenciones de los testigos o de los letrados. El ambiente fue en todo momento vivamente expectante y correcto.

A las 11,30 se abrió la sesión. Tras ser interrogados los testigos, el presidente de la sala invitó a las partes a formular sus conclusiones finales. Tomó la palabra en primer lugar el Ministerio Fiscal, representado por don Manuel Barril, quien comenzó recordando que todo accidente ferroviario o automovilístico puede ser motivado por un fallo mecánico o por negligencia humana. "Es evidente —dijo entonces refiriéndose al accidente de Gallur— que en este caso las causas respondieron a fallos humanos. La máquina no tuvo arte ni parte, pues sólo obedeció ciegamente la voluntad de los hombres que la guiaban y éstos no estuvieron a la altura de las circunstancias".

En su petición de condena, el Ministerio Fiscal, solicitó tres años de prisión menor para cada uno de los inculpados, por un delito de imprudencia temeraria, así como el pago de las pertinentes indemnizaciones, cuya suma global asciende aproximadamente a 24 millones de pesetas. (En esta cifra se incluyen no sólo las cantidades reclamadas por los herederos de las víctimas, sino también las que deben percibir los heridos, el Estado y la "Renfe").

Acto seguido intervino el señor Solchaga, abogado del Estado, para solicitar se condenase a los acusados a pagar al Estado la cifra de 3.012.487,80 pesetas, por daños causados al vagón de Correos que arrastraba el tren "expreso". El letrado de la acusación privada, constituida por los padres del joven don José L. Cardenal Laínez, habló a continuación para solicitar millón y medios de pesetas, cifra más acorde para indemnizar a la familia de un joven que durante cinco años cursó estudios lejos del hogar, con los cuantiosos gastos que ello lleva consigo, y que cuando estaba a punto de convertirse en un ser productivo para su familia y para su país, perdió la vida.

## "SI SE CUMPLIERA EL REGLAMENTO EL TRAFICO QUEDARIA PARALIZADO"

"Cualquier abogado tiene más conocimientos jurídicos que yo para defender a Adolfo Gascón Benedicto —comenzó diciendo su defensor, don Manuel Serrano Bonafonte— pero lo voy a hacer no como abogado sino como hijo y nieto de ferroviarios. Yo sé lo que es una estación de trenes y como se desarrolla la vida en ella, pues durante 26 años viví en una".

El señor Serrano Bonafonte afirmó que su defendido no era responsable del delito que se le imputa, ya que se limitó a autorizar una maniobra —la del "mercancías"— que es usual en cualquier

Precisamente ahí, en el "calderín", perecieron abrasados tres tripulantes del "expreso"

estación ferroviaria, autorizándolo además cuando sus colegas de Luceni y Castejón le informaron que la vía impar no registraba circulación en aquellos momentos. "En todas las estaciones de España —siguió diciendo el letrado— se producen a diario maniobras arriesgadas y yo aseguro que si el reglamento fuera a cumplirse a rajatabla, el tráfico ferroviario llegaría a paralizarse totalmente en el país".

Un murmullo de asentimiento surgió de los bancos ocupados por el público. Finalizó su parlamento don Manuel Serrano Bonafonte, pidiendo la libre absolución de su defendido, o, en todo caso, el reconocimiento de que ha sido culpable únicamente de una infracción del reglamento de régimen interior, lo que supondría un mes y un día de arresto por

una imprudencia simple. El accidente se debió, en opinión de este letrado, a un fallo producido en el sistema de enclavamiento, porque al faltar las llaves que estaban empleando en la maniobra, era técnicamente imposible que se pudiera abrir la señal de paso libre para el "expreso" procedente de Bilbao. La imprudencia de Gascón radica en que le dijo al guarda-agujas que abriera la señal de paso al "expreso" sin cerciorarse antes si las llaves estaban en el cuadro de dirección.

## LA "RENFE" ABSOLVIO AL MOZO DE AGUJAS

Don Manuel Albareda Herrera, defensor del mozo de agujas don Adolfo Pascual Zaporta, basó su defensa en la absoluta inocencia de su defendido, según determina de forma fehaciente el informe técnico que sobre el siniestro redactó la dirección general de la "Renfe", "absolviendo" de toda responsabilidad al señor Pascual Zaporta. "Mi defendido —dijo el señor Albareda Herrera— estaba esperando que el Factor de Circulación le diera el oportuno aviso, para retirar las unidades del "mercancías" de la vía impar. Pido, pues, su absolución con todos los pronunciamientos favorables".

En defensa del tercero y último de los procesados, don Joaquín Díez Mejía, habló el abogado don Manuel Albareda, hijo del anterior letrado, para insistir en el hecho de que su cliente, dada la oscuridad de la noche, la densa niebla reinante y su situación en el momento del accidente, no podía advertir si la vía impar estaba libre o no, ya que la cabina de señales donde se encontraba es el punto más alejado del lugar en que maniobraba el "mercancías". La misión del guarda-agujas era abrir la señal de pase, una vez que se lo ordenara el Factor de Circulación, y eso fue lo que hizo.

El defensor del guarda-agujas se adhirió a la afirmación del letrado, Serrano Bonafonte, en el sentido de que el fallo fue técnico y no humano, por lo que sólo cabía la absolución del encausado, señor Díez Mejía.

Por parte de "Renfe", el letrado don Ignacio Montaner hizo suyos los informes de los tres defensores y solicitó del Tribunal que al no haber responsabilidad

penal, tampoco la hubiese civil, y que en todo caso no estaba conforme con las indemnizaciones fijadas, de las que "Renfe" debe responder subsidiariamente.

Tras la intervención de don Ignacio Montaner, el Presidente de la Sala invitó a los procesados a declarar lo que estimasen conveniente. Los tres rehusaron la invitación, por lo que el presidente declaró la causa vista para sentencia y levantó la sesión. Durante el juicio, los acusados estuvieron casi inmóviles en sus asientos y con la cabeza baja.

Hay que añadir que desde que se produjo el siniestro juzgado ayer en la Audiencia, los procesados han seguido haciendo vida normal, no estando privados de libertad en ningún momento. Por lo demás, permanecen en sus respectivos puestos de trabajo y "Renfe" que estimó culpables de infracción de reglamento al Factor de Circulación don Adolfo Gascón Benedicto, y al guarda-agujas don Joaquín Díez Mejía, no ha tomado ninguna medida sancionadora respecto a los mismos, hasta tanto se pronuncie la Sala de lo Criminal que ha entendido en este caso.

José HENRIQUEZ  
(Fotos de García Luna)



Más de tres millones de pesetas solicitó el Estado por los daños causados a este vagón de Correos.

La "acción pública" que pide un grupo de abogados

# "En nuestro país pueden acusar todos los ciudadanos"

"El Colegio deberá asumir la personalidad de acusador"

COMO publicábamos ayer, un grupo de abogados ha dirigido un escrito a la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Zaragoza para que se ejercite por parte de esta Corporación una "acción pública" en relación con el incendio del barrio de Las Fuentes. Hablo con don Manuel Gimeno Garín, presidente de la Agrupación de Abogados Jóvenes de Zaragoza, uno de los abogados que ha solicitado al colegio una "acción pública"

—¿Hay precedentes?  
—En Inglaterra la acusación particular corresponde a todos los ciudadanos. Para un inglés los servicios judiciales del continente son considerados como anticuados. Hay otros casos, por ejemplo, en Francia, el Estado se reserva el ejercicio de la acción pública a través de un organismo para esa función exclusiva. Interviene sólo el ministerio fiscal. En nuestro país acusa el fiscal y pueden acusar a su vez todos los ciudadanos.

Hay, —prosigue don Manuel Gimeno Garín—, una especie de colaboración entre la acción pública fiscal y la de todos los ciudadanos.

—¿Cómo se puede desarrollar esa "acción pública"?

—Bueno, esto es por ahora una petición todavía no aceptada por el Colegio de Abogados.

—¿Cree usted que será aceptada?

—Es posible que lo sea, pero habrá que esperar.

—¿De qué depende?

—Ha de ser aceptada nuestra petición por votación de todos los colegiados.

—¿En una Junta extraordinaria?

—No, no creo. Pienso que se aprovechará una Junta regular para incluir nuestra petición en el orden del día.

—¿Cuándo será?

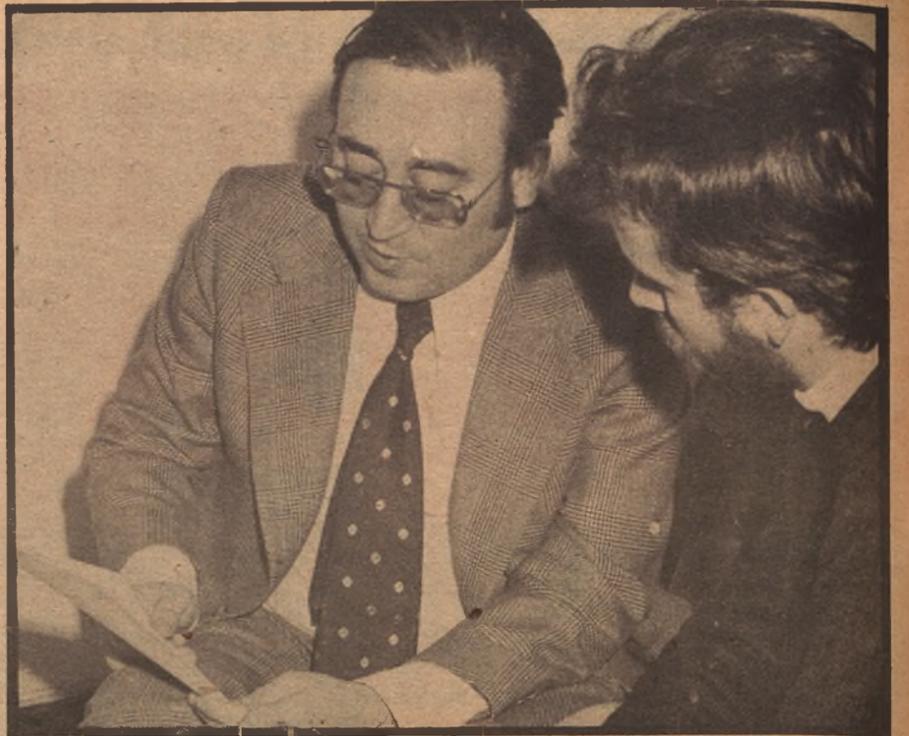
—A finales del mes de enero.

—De prosperar la solicitud de ustedes, en qué consistirá esta "acción pública"?

—El Colegio deberá de personarse en el sumario que se sigue y deberá de asumir la personalidad de acusador.

—¿Quién o, mejor dicho, quiénes podrían ser los acusados?

—Los colegiados que hemos propugnado esta actitud no pensamos



acusar a los empresarios, puesto que si de ellos es toda responsabilidad, el caso que nos ocupa será un caso ordinario. Pero el hecho es —prosigue— que gran parte de los abogados creemos que la responsabilidad puede estar en otros niveles. Y que en el caso presente nos encontramos una vez más con el eterno problema de ¿quién guarda a los que nos guardan?

—Dígame.

—El Derecho Penal español configura la comisión de delitos por acción y por omisión. En el caso de los trágicos sucesos de la calle Rodrigo Rebolledo es lógico pensar que, muertos los protagonistas, corresponde a otras personas la función de "contestar" a las preguntas que los ciudadanos se hacen.

—Ahora se sabe que se ha abierto una investigación oficial sobre los hechos...

—Siempre que sucede algo de carácter trágico se inician investigaciones oficiales como se ha hecho ahora. Pero el ciudadano tiene derecho no sólo a las posteriores investigaciones sino también a obligadas previsiones.

—¿Como cuáles? ¿Qué tipo de previsiones?

—La deducción es muy simple puesto que el suceso que ha dado lugar a nuestra petición de que el Colegio de Abogados

ejercite una acción pública, puede ocurrir mañana, en otros talleres y fábricas. Es un hecho que los solares están sujetos a una especulación, en este caso criminal, en los demás, simplemente repugnante.

Ello obliga a las pequeñas empresas a comprimirse en locales inadecuados constituyendo así una serie ininterrumpida de esos focos peligrosos que cubren Zaragoza. Esta es, precisamente, la tesis que sostiene "ARAGON/exprés".

—¿No es extraño que un grupo de abogados proponga una acusación?

—Evidentemente la función del abogado es casi siempre la de defender pero en el presente caso estamos convencidos de que al acusar seguimos defendiendo.

Luego, el letrado zaragozano nos dice que de la "acción pública" existen muchos antecedentes en nuestra nación y que ha sido ejercitarla por muy distintas personas.

En efecto, pienso yo, recuerdo que cuando el suceso de los "mixtos de cazoleta" en Barcelona fueron unos periodistas de la Ciudad Condal quienes ejercitaron este derecho. Veremos qué pasa ahora.

Juan José MORALES

## Hablaron de los debates pre-legisladores

# DIALOGO con los procuradores familiares de Zaragoza

rotundo "no" mientras presentaban sus quejas sobre las formas en que se habían llevado a cabo algunos de los últimos debates pre-legisladores de la Cámara.

Justo será apuntar, no obstante, que en su reunión con los periodistas y los informadores de Zaragoza los señores Muro y Cremades parecían hondamente preocupados por los dramáticos hechos acaecidos horas antes en la capital del Ebro, consecuencia de una angustiosa situación de las pequeñas industrias que se ubican en el casco urbano de la ciudad. Esa preocupación de nuestros procuradores, que se veía en sus rostros, fue preciso, no obstante, forzarla a ser convertida en expresión verbal, porque de lo contrario mucho me temo que la interesante reunión se hubiera disuelto sin

una manifestación, concreta o no, de los señores Muro y Cremades sobre el tema.

Los argumentos que nuestros procuradores nos iban exponiendo resultaron plétóricos de matizaciones suavizantes. Los dos han querido hacer brillar, por encima de todo, las virtudes de la honradez, hondas y rebuscadas virtudes sí, con sus galas, queremos vestir a los políticos, aquí o donde sea.

Su preocupación por la "caída" de los debates sobre el proyecto de ley de colegios profesionales fue expuesta con claridad pero sin dejar entrever un preciso sentido práctico.

Las tribulaciones de un procurador nacional intentando dejar oír su voz en la comisión de Ejército durante los debates de la ley del servicio militar (apartado de objetores de conciencia, claro) también

ocuparon un buen espacio de tiempo en el coloquio abierto con los periodistas y los informadores. La narración acaba con lástimas: No se les escuchó, o no se les quiso escuchar.

El debate se alargaba; sin tensiones, pero se alargaba en demasía. El señor Muro nos ha sugerido a todos los presentes ponerle el "continuará" y reemprender el diálogo abierto para después de Navidades. En esas fechas invernales podremos hablar del frío que hace con la calefacción a medio gas, de los precios, y también les pediremos que nos maticen más ese concepto de que los españoles viven en la psicosis de que se les pueden avencinar momentos difíciles.

José Luis COSTA VELASCO



LOS procuradores familiares de Zaragoza son unos señores inquietos pero silenciosos, esforzados pero contemporizadores, preocupados pero sin ceño político. En su reunión con los medios de comunicación de Zaragoza (contacto directo que viene siendo habitual, pero de año en año) arrojaron muchos conceptos políticos, muchos apuntes de tomas de conciencia iniciales sobre problemas que se van planteando paulatinamente en los debates de nuestra Cámara

legislativa, de los que también paulatinamente vamos teniendo noticias, aunque justo es decir que en esas noticias nunca se escapa una pequeña alusión de notoriedad (en halago o en denuedo) para nuestros representantes provinciales de la familia. ¿Es que Don Julián Muro y Don Juan Antonio Cremades son unos hombres oscuros de los que calientan escaño en las sesiones plenarias o de los que callan y otorgan en los debates singulares? El jueves ellos vinieron a decirnos un

"MIRANDOLINOS" EN PAGO-PAGO



Del Teatro Principal a la Bahía de Pago - Pago puede llegarse a pie en un cuarto de hora, y el que lo dude que vea aquí, en esta "postal" de la Bahía, a Adelina de la Torre, a Nuria Torray, a Juan Guerrero Zamora y a Ramón Corroto, esas actrices fabulosas, ese directorazo y ese actor que allí aparecen diciéndole hasta luego a Zaragoza.

Mirandolinos en "Pago - Pago". Hablaron y tomaron lo que les dió la gana, aceptando como posada este estupendo rincón de las noches de Zaragoza, a cuya puerta llaman los famosos que pasan por la ciudad con los bártulos de la farándula al hombro.

AYER SE INAUGURO OFICIALMENTE  
LA EXPOSICION "ARTE 73"; ABIERTA  
HASTA EL 6 DE ENERO



ZARAGOZA, 15 ("ARAGON/exprés").— La colección antológica de pintura española más importante de nuestros días se encuentra abierta en Zaragoza desde la tarde de ayer, y permanecerá montada en el Palacio de la Lonja hasta la festividad de Reyes.

Al acto inaugural de la exposición antológica "Arte 73" promovida por la Fundación March asistieron primeras autoridades y representaciones locales y provinciales, así como miembros de la Fundación citada, a cuyo frente acudía don Carlos March. Unas palabras de presentación del alcalde de la ciudad y de don Carlos March dieron el espaldarazo oficial a la muestra, en Zaragoza. La inauguración de esta muestra de pinturas y esculturas de 41 de los artistas españoles más importantes de nuestro tiempo constituyó un enorme acontecimiento social.

Algunos de los pintores aragoneses representados en esta colección antológica estuvieron presentes, "en vivo", en el acto inaugural (Foto García Luna).

HELIOS LO  
HARA  
POSIBLE

UN LAGO-  
PISCINA EN  
ZARAGOZA



Helios trabaja y sus proyectos —que a algunos les parecieron sueños de verano al sol de las piscinas— comienzan a ser realidad. Ayer, el club y la Empresa "Tenisquick Española, S.A." procedieron a la firma del contrato que ha de traer a Zaragoza su primer lago - piscina. Vemos en la foto al presidente de Helios, Mallo Gayarre, junto al relaciones públicas de la firma constructora, Emiliano Rodríguez, que así vuelve a Zaragoza en el momento de ser estampada la firma del contrato por don Miguel Angel Montilla Soriano.

Las obras comenzaron seguidamente y el presupuesto supera bien los seis millones de pesetas, estando decidido el lago - piscina en dos partes, la destinada para adultos y la de niños. (Foto García Luna).

Primera  
Campaña  
Infantil



Con motivo de las próximas FIESTAS NAVIDEÑAS y durante los días 20 de diciembre de 1973 al 7 de Enero de 1974.

OPTICA EL PILAR

Se complace en anunciar una completísima colección de gafas para chicos, chicas y niños. Las más importantes firmas nacionales y extranjeras concurren a esta presentación de

OPTICA EL PILAR

con sus más recientes creaciones.

Todas las gafas con cristales Segurizados, Inastillables y practicamente Irrompibles.

Calle Marcial, 2  
Teléfono 226840

Calle Salvador Minguijón, 10  
Esquina Compromiso Caspe  
Teléfono: 223531

FUERZAS ELECTRICAS DE  
NAVARRA, S. A.

Pone en conocimiento de sus abonados que si el tiempo no impide la realización de los trabajos, el domingo, día 16, y por necesidades del servicio, se cortará el suministro de fluido eléctrico en los siguientes lugares y horas que se indican:

PROVINCIA DE ZARAGOZA

De 8 a 13:30 horas: En Ejea, C. T. Campo de la Balsa, Sll. Nuevo, Obras Públicas, Lecifena, La Granja, Layana, Hermanos Villagrassa, Embotelladora Cima, Gema y Temias.

Pamplona, 15 de diciembre de 1973.

EN RADIO  
ZARAGOZA  
HOY

SABADO, 15 DICIEMBRE

- 16,00: ARAGON. Revista Comarcal.
- 16,45: CAMPO ARAGONES. Revista agrícola, por Rafael Cambra
- 17,00: LOS 40 PRINCIPALES.
- 20,00: MAÑANA FIESTA. Revista religiosa. D. Antero Hombria y D. Juan Antonio Gracia.
- 23,00: RADIO REVISTA (Musical)
- 24,00: EL SHOW DE PEREZ DE OLMOS

y en F.M. 95'4 mgc.

21,00: TROTADISCOS  
22,30: SHOW 23

CASA GALAN

Para comer noche y día  
CASA GALAN le ofrece  
mayor economía.

Restaurante económico

Casta Alvarez, 90 Teléf. 227644  
ZARAGOZA

# extranjero

Esta mañana, en el Sur de Italia

# PAUL GETTY, LIBERADO

● Su familia pagó por su rescate 168 millones de pesetas

● En efecto, al joven le falta la oreja derecha

ROMA, 15 (Efe-Reuter).— Paul Getty III, nieto secuestrado del millonario financiero del petróleo, ha sido puesto hoy en libertad, en el sur de Italia. Fue encontrado con la oreja derecha cortada, informa la policía de Roma. La sede de la policía en Roma ha declarado que el muchacho que cuenta con 17 años de edad, estaba acatarrado, pero en buenas condiciones físicas. Paul, que desapareció hace cinco meses, fue encontrado por una patrulla de carabinieri en una carretera al sur de Salerno y trasladado a la comisaría de Lagonegro, donde fue interrogado.

"Aparte de la pérdida de su oreja derecha, su salud es excelente", añadió un portavoz en Roma.

Añadió que había una gran capa de nieve en las montañas cuando fue puesto en libertad el muchacho, y Paul estaba aterido. La oreja que le fue cortada a Paul, fue recibida por correo, en un periódico de Roma el mes pasado.



capitán Eliseo, consiguió divisar al aterido muchacho, que corrió al encuentro de la

policía diciendo: "Soy Paul Getty, capitán, deme un cigarrillo..."

## DÈME UN CIGARRILLO

"Soy Paul Getty, capitán, deme un cigarrillo; mire, me han cortado la oreja". Estas fueron las primeras palabras que el nieto del "rey del petróleo" pudo dirigir hoy a un oficial del cuerpo de carabinieri, que le encontró a las cinco y media de la madrugada en una autopista al sur de Roma, cinco meses y cuatro días después de haber sido secuestrado.

Concluye así la recambolosa aventura del joven heredero de Paul Getty, por quien su familia ha pagado mil setecientos millones de liras (unos 168 millones de pesetas). Paul había sido puesto en libertad pocas horas antes de ser hallado, y se hallaba guarnecido de la lluvia junto a una estación de servicio cerrada, en la autopista Salerno-Reggio Calabria, a unos 400 kilómetros al sur de Roma. El muchacho se hallaba en malas condiciones, ya que según ha informado no ha tomado ningún alimento desde hace varios días.

Al parecer el anuncio de que Paul había sido puesto en libertad en un punto determinado de la autopista Salerno-Reggio Calabria, fue formulado anoche a la señora Gail Harris, madre del secuestrado, quien poco después de medianoche abandonó su vivienda de Roma y acompañada por un coche policial salió rápidamente de su domicilio. Otros vehículos de los carabinieri, policía y fuerza pública habían iniciado simultáneamente la búsqueda del joven liberado, y a las cinco y media de la madrugada la patrulla motorizada al mando del

## Entrevista Kissinger-Faisal

# NO HUBO COMUNICADO

RIAD, (Arabia Saudita), 15 (Efe-Reuter).— Henry Kissinger, secretario de Estado de los Estados Unidos, y el rey Faisal de Arabia Saudita, estuvieron reunidos anoche durante una hora y 40 minutos en Riad.

Al término de la reunión no se dió comunicado alguno sobre los temas tratados, pero se espera que hoy se dé un resumen de las conversaciones, antes de la salida de Kissinger hacia Damasco capital siria, donde Kissinger realizará la cuarta escala de su gira por siete naciones de Oriente Medio.

## SISCO, EN CONTRA DE LAS CONVERSACIONES DEL "KILOMETRO 101"

EL CAIRO, 15 (Efe Upi).— Joseph Sisco, subsecretario de Estado norteamericano, cree que los compromisos de las tropas egipcias e israelíes deberían ser discutidos en la conferencia de paz de Ginebra y no en el kilómetro 101 de la carretera El Cairo-Suez, informa hoy el diario "Al Ahram".

El periódico recoge las declaraciones hechas a uno de sus informadores por Sisco, durante la visita que efectuó ayer a El Cairo con el secretario de Estado Henry A. Kissinger, Sisco cree que un compromiso verdadero y serio puede producirse en Ginebra y no en el kilómetro 101, informa el periódico.

Las conversaciones entre representantes egipcios e israelíes en el kilómetro 101 han fracasado debido a la negativa israelí a retirarse a las líneas de alto el fuego del 22 de octubre, como parte de los acuerdos para separar las fuerzas combatientes.

El periódico cita a Sisco cuando dijo que la Unión Soviética celebraba contactos con el secretario general de la "O.N.U." Kurt Waldheim sobre la cuestión de cursar invitaciones para la conferencia de Ginebra que comienza el 18 de diciembre.

# MAÑANA FIESTA DONDE COMEREMOS?

BAR-RESTAURANTE

ESPECIALIDAD.  
ZORONGUITOS  
ENTERITAS

**EL ZORONGO**

C/Arzobispo Apaolaza, 2  
(Junto Plaza San Francisco)  
Teléfono 251-187

MESON **EL 5º PINO**

ESPECIALIDAD EN  
COCINA ARAGONESA  
Y PIERNA DE  
CERDO ASADA

Stá. Teresa, núm. 32  
Telefs.: 255025-255850  
ZARAGOZA

Si fuera de casa  
piensa  
comer en el

Bar-Restaurante

**EL DUENDE**

tiene que ser

Facil  
aparcamiento

**FULI-YAMA**

Bar Restaurante

Avd. San José 137

Teléfono 41 10 53

SÁLONES ESPECIALES  
PARA BODAS,  
BAUTIZOS Y CEREMONIAS

**LOS ENLACES**

COGINA TIPICA

APARCAMENTO  
ASEGURADO

Avda. Madrid, 228  
Telfs.: 331996 - 333027

Y... PARA COMER  
HAY QUE BEBER

**Viños  
Navarro**

ES UN PLACER



**PIRINEOS**

● SOLICITE EL MENU DE  
DIAS FESTIVOS

Avda. Alcalde  
Caballero, 22  
Cogullada).

Teléfono 29 50 89

Amplio aparcamiento

MERENDERO  
LA CASILLA



Avda. Gómez Laguna, s/n  
ZARAGOZA

CASA  
**EMILIO**

ESPECIALIDADES  
MERLUZA REBOZADA

Avda. Madrid, 3 - 5  
Tels.: 218064 - 228145



**CASA DE VALENCIA**

LOCAL REFRIGERADO  
TIPICAS PAELLAS

Local refrigerado Teléfono 21 80 90

CAFETERIA



General Sanjurjo, 1  
Teléfono 217028  
ZARAGOZA

ESPECIALIDAD  
PLATOS COMBINADOS  
Y ESPECIALES

**BENIDORM**

Dirección: HNOS. MUR

ESPECIALIDAD  
PESCADO Y MARISCO

Fernando el Católico, 2  
(entrada por Avda. Goya)  
Teléfono 25 11 67

LEA TODAS  
LAS TARDES

**ARAGON**  
expres

NUNCA LE  
DEFRAUDARA



## FOTOGRAFIA - CINE

EQUIPOS, accesorios Nuevo. Ocasión, Confección dispositivos para conferencias e industrias. Duplicados películas. Montajes y reparación películas. Calatayud, 3.

## Cine REX

Director: Roman Polanski  
Fotografía en color y Todd-Ao, 70 mms.

Intérpretes: Jon Finch, Francesca Annis, Martin Shaw.

La adaptación cinematográfica de las obras cumbres del teatro plantea siempre el mismo problema: la lucha entre la fidelidad a la obra original y las libertades del realizador para realizar una obra que sea también auténticamente cinematográfica, lo cual lleva también consigo ciertas concesiones de producción. Cuando la obra es de Shakespeare la cosa todavía se complica más, pues el gran autor inglés —aún cuando digan que hoy sería un magnífico guionista de cine, cosa que no dudamos— son auténticamente teatrales, es decir, que aparte de una complicación de montaje que a veces obliga a realizar nuevas adaptaciones, posee unas cualidades literarias y poéticas muy difíciles de llevar al cine. Puede caerse en la simple ilustración o, por el contrario, en una obra nueva que de lejos se parece al original. Los principales autores cinematográficos se han enfrentado con este problema,

## "MACBETH"

basta recordar las obras de Laurence Olivier, de Orson Welles, las adaptaciones del cine soviético... Ahora le ha tocado a Román Polanski.

Era de prever cierta inclinación de Polanski hacia el horror, lo sangriento, lo terrorífico, la fantasía y la ambientación de época. Pero se olvida de la cuestión poética. No queremos decir con esto que la película del internacional autor polaco no esté conseguida en parte, pues ha sabido jugar con algunos de los elementos con que contaba: la localización temporal en una Edad Media muy representativa del absolutismo, la injusticia, el crimen, la traición y otros aspectos de la obra shakesperiana con unos exteriores y unos decorados inteligentemente elegidos. La reconstrucción ambiental está plenamente conseguida por una fotografía espléndida que hasta se permite ciertos alardes efectistas. Pero de la obra, del auténtico "Macbeth", sólo queda una lograda ilustración en imágenes adornada de algunos detalles personales de Polanski, aparte de la excelente interpretación de los protagonistas.

Resulta una obra menor de este discutido autor, aunque como espectáculo sea la más conseguida.

Alberto SANCHEZ

ALBERT R. BROCCOLI y HARRY SALTZMAN presentan a

**ROGER MOORE**  
**JAMES BOND**

en la obra de  
**IAN FLEMING**

**"007 VIVE Y DEJA MORIR"**

(Live and Let Die)



con **YAPHET KOTTO** - **JANE SEYMOUR** - Producida por ALBERT R. BROCCOLI y HARRY SALTZMAN

Dirigida por GUY HAMILTON - Guion de TOM MANKIEWICZ

Cancon del título compuesta por PAUL y LINDA MCCARTNEY y ejecutada por PAUL MCCARTNEY y WINGS

Partitura musical de GEORGE MARTIN

Distribuida por **United Artists**

## CARTEGERA

### TEATRO

**PRINCIPAL** — 715 y 11. Nuria Torray en "Mirandolina en su posada hace lo que le da la gana". Versión y dirección, Juan Guerrero Zamora. ¡Dos últimos días! Mañana, ¡despedida! (Mayores 18).

### CINES DE ESTRENO

**ACTUALIDADES** — 5-7-9-11. (May. 18). 3.ª semana: El guapo. Adriano Celentano. Claudia Mori. Mañana, matinal 11'45.

**ARGENSOLA** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 3.ª semana: Aborto criminal. Simon Andreu, Emma Cohen, Silva Solar.

**AVENIDA** — 5-7-9-11. (Mayores 18). El distraído. Pierre Richard, María Pacome. Mañana, matinal 11'45.

**COLISEO** — 4'30 - 7'15 - 10'45. (May. 18). Chacal. Edward Fox es el Chacal. Mañana, matinal 11'30.

**COSO** — 5-7-9-11. (May. 18). Pecados de otoño. Eastmancolor. Jeanne Moreau, Julián Negulesco. Mañana, matinal a las 11'45.

**DORADO** — 5-7-9-11. (Todos públicos). Para mí el oro... Para ti el plomo. George Hilton, Evelyn Stewart. Mañana, matinal 11'45.

**FLETA** — 5-7-9-11. (Mayores 18). La familia Manson. Todd-Ao - Color - Estereofónico. Joe Namath, Ann Margret.

**GOYA** — 5-7-9-15-11'15. (Mayores 14 y menores acompañados). El silencioso. Lino Ventura, Suzanne Flon y Lea Massari. Mañana, matinal 11'45.

**MOLA** — Sesión 5 tarde. (Todos públicos). Eastmancolor. Los bárbaros contra el imperio romano. Mañana, matinal 11'45. 7-9-15 y 11'15. Cinemascope. (May. 18). Casino Royale. David Niven, Peter Sellers, Ursula Andrews.

**PALACIO** — 5-7-9-11. (Mayores 18). 3.ª semana: Sapho (La cruda verdad). Marina Vlady, Renaud Verley. Mañana, matinal infantil 11'45. Agua azul, muerte blanca.

**PALAFOX** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Escalofrío en la noche. Technicolor. Clint Eastwood, Jessica Walter. Mañana, matinal a las 11'45.

**REX** — 4'45-7'15 y 10'45. (Mayores 18). Macbeth. Panavisión 70 mm. - Technicolor y sonido estereofónico. Un film de Román Polanski, con Jonh Finch, Francesca Annis. Mañana, matinal a las 11'30.

**VICTORIA** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Mano rápida. Eastmancolor. Alan Steel, William Berger. Mañana, a las 11'45, matinal infantil. Las aventuras de Pinocho. Dibujos en color.

### CINE DE ARTE Y ENSAYO

**ELISEOS** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Crónica de una señora. Eastmancolor. Gracielita Borges, Lautaro Murua.

### CINES DE REESTRENO

**ARLEQUIN** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Terror ciego. Technicolor. Mia Farrow. Mañana, en matinal infantil y tarde a las 5. (Todos públicos). El gato con botas. Dibujos animados en technicolor.

**DUX** — 5 tarde. (Todos públicos). Technicolor. La rebelión de los bucaneros. 7-9-11. (May. 18). Eastmancolor. De profesión sus labores. Laura Valenzuela, Fernando Fernán Gómez.

**GRAN VIA** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Las tres perfectas casadas. Eastmancolor. Mauricio Garcés, Saby Karmalich.

**LATINO** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Buscando la felicidad. Michael Sarrazin, Barbara Hersey.

**MADRID** — SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). Vente a ligar al Oeste. Eastmancolor. Alfredo Landa, Mirtha Miller.

SALA 2: 5-7-9-11. (Mayores 18). El luchador manco. Cinemascope - Eastmancolor. Wang Yu, Tien Yeh.

**NORTE** — 5-7-9-11. (Mayores 18). Separación matrimonial. Jacqueline Andere, Ana Belén, Simón Andreu.

**PARIS** — Tarde a las 5. (Todos públicos). Una noche en la ópera. Hermanos Marx. 7-9-11. (May. 18). ¡¡Contaminación!! Technicolor. Nigel Oavenport, Jean Wallace.

**PAX** — 5-7-9-11. (May. 18). Technicolor. El halcón y la presa. Lee Van Cleef, Walter Darnes.

**RIALTO** — 5 tarde. (Todos públicos). Los monstruos del fin del mundo. 7-9-11. (Mayores 18). Los compañeros del diablo. Charles Bronson, Liv Ullman, James Mason.

**ROXY** — 5-7-9-11. (May. 18). El apartamento de la tentación. Cinemascope - Eastmancolor. Carmen Sevilla, Juan Luis Galiardo.

**SALAMANCA** — 5-7-9-11. (Todos públicos). Un diamante al rojo vivo. Robert Redford, George Segal.

### PALACIO DE HIELO

**EL IBON** — Sesiones de patinajes: Matinal, de 11 a 130; tarde, de 4 a 6 y de 7 a 930; noche, 1030 a 1. Cafetería Formigal Hielo. Servicio de barra y platos combinados.

## EN AVENIDA CALVO SOTELO

Se alquilan dos pisos de 6 y 7 habitaciones, bien de precio. TELEFONO 21 69 83

## CADA TARDE... Discootecas CADA NOCHE...

### PAPAGAYO

Elegante. Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono 214856.

### PARSIFAL

Presenta a EMILIO JOSE con su gran éxito "Soledad". Dos únicas galas, sábado 15 tarde y noche. Sevilla, 6 Teléfono: 379200

### SAN JORGE SALA DE JUVENTUD

Noche de sábado: Fiesta de Noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Jueves, viernes, sábado y domingo, por la tarde, Fiesta Joven. Telef. 255184.

### ASTORGA'S

La nueva discoteca abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

### CHARLESTON AÑOS 20

"La elegancia" tiene un nombre". C/. Universidad. Teléfono 299549.

### CANCELA

"LA CANCELA DE ORO MUSICAL". Royo, 5. Teléfono 211259.

### PAGO - PAGO

Disfrute Vd. de su bebida exótica o tradicional en las noches de PAGO - PAGO. Doctor Cerrada, 30.

### STEREOTECA "EL FARO"

Fuera de la Ciudad y solamente a 3 minutos, donde se hace la mejor música, creando un maravilloso ambiente. Barrio de Justino. Teléfono 291643.

### GRAWER CLUB

Cómodo, personal y diferente, C/ Moncayo. CASETAS.

### GALLERY 2

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Vd. desea. Liñán, 8. (Detrás telefónica S. Vicente Paul). Teléfono 291166.

### DON YO

Su Petite Boite, el lugar preferido por los que prefieren sentirse a gusto... Teléfono 226741.

### IGUANA

Juventud, ritmos, diversion. Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11. Teléfono 217052.

### PACIFICO

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 - 10. Teléfono 211137.

### STORK - CLUB

El ambiente ideal para parejas en el centro de la Ciudad. Teléfono 214804.

### SENECA

Nueva dirección. Todos los días a las 6,30 de la tarde "BUSQUE LA DIFERENCIA".

### CLUB FORMIGAL

Los mejores ritmos y la más suave música para que "usted lo pase bien". (Edif. Hotel Corbana de Aragón). Teléfono 224945.

### ELTON

Discoteca de la Juventud. C/ Galicia, núm. 9. Telef. 177. - CASETAS

### 1800

La música más rabiamente nueva en la discoteca con sabor internacional, Cavia, 10.

### El Estrecho

Reunión y juventud en un ambiente distinto. Recientemente inaugurada en San Juan de la Cruz, 28.

extranjero

MAÑANA

# Isabel Perón,

# a española

● Su viaje es de carácter privado

**BUENOS AIRES, 15 (Efe).—** La vicepresidente de Argentina, María Estela Martínez de Perón, viajará el próximo domingo a España acompañada por el ministro de Bienestar Social, José López Rega, el presidente de la Cámara de Diputados, Raúl Lastiri, y otras personalidades, que, en total, forman una comitiva de doce miembros.

En medios próximos a la Casa del Gobierno se dijo que la visita de la esposa del general Juan Domingo Perón a España tiene carácter privado, lo que no la impedirá participar en actividades de carácter oficial.

El ministro de Bienestar Social, José López Rega, preside la misión argentina que observará y evaluará en Madrid el sistema de mecanización

administrativa de los procesos de seguridad social. En medios oficiales se comentó que existe interés por aplicar en Argentina el sistema español de centralización informativa de la Seguridad Social mediante un banco de datos.

La decena de técnicos que acompañan a la señora de Perón y al ministro López Rega está encabezada por el secretario de Previsión Social, Celestino Rodrigo.

Otra de las personalidades destacadas que forman parte de la comitiva es el presidente de la Cámara de Diputados, Raúl Lastiri, a quien acompañará su esposa, Norma López Rega, hija del ministro de Bienestar Social. Raúl Lastiri ocupó la presidencia interina de la nación desde la renuncia de Héctor Cámpora a la proclamación presidencial del general Perón.

## ISLANDIA MAS AISLADA TODAVIA

● LAS AZAFATAS SE HAN DECLARADO EN HUELGA OCACIONANDO UN CORTE CASI TOTAL DEL TRAFICO AEREO

**REYKJAVIK, 15. ("Efe - Reuter").—** Las azafatas de la compañía aérea islandesa se declararon ayer en huelga en demanda de aumentos salariales, ocasionando un corte casi total del tráfico de pasajeros a la isla. El país ha quedado con un solo servicio semanal, llevado a cabo por la compañía "British Airways" entre Londres y Reykjavik.

Los barcos de pasajeros dejaron de funcionar el año pasado en los puertos islandeses.

Un representante de la "Iceland Air" dijo que unos 1.500 pasajeros, que tenían reservados sus vuelos para pasar las fiestas de Navidad en Islandia, se han visto afectados por la huelga.

Un representante de la "British Airways" señaló que el próximo vuelo de su compañía, a realizarse el domingo, estaba completo y que no se podían arreglar vuelos extras a causa de la escasez de combustible.



La señora de Perón, llegó al Congreso poco después de mediodía e ingresó en el recinto acompañada por el vicepresidente primero del Senado, José Antonio Allende, y el secretario de la Cámara, Aldo Hermes Cantoni.

La esposa de Perón vestía traje blanco, y su voz fué firme cuando dió por iniciada la sesión en la que se trató, como único tema, un proyecto ejecutivo para prorrogar hasta el 30

de mayo de 1974 los plazos para que el Gobierno pueda establecer licencias arancelarias hasta que se efectúen los reajustes en la nomenclatura arancelaria y de derechos de exportación y de importación.

El proyecto fué rápidamente aprobado por unanimidad, tras breves palabras de los senadores Carlos Evan (Frejuli) y Juan Carlos Pugliese (Unión Cívica Radical).

● EN CONTRASTE CON EL SOMBRIO PANORAMA

## OPTIMISMO OFICIAL EN WASHINGTON

**WASHINGTON, 15 (Efe).—** En contraste con el sombrío panorama económico que se cierne sobre los Estados Unidos, el Gobierno norteamericano insistió ayer en que hay más razones optimistas que pesimistas para el futuro.

El propio presidente Nixon dijo, por medio de su portavoz, que no creía en que la economía norteamericana sufra una recesión en 1974 por culpa de la actual crisis energética.

Después de manifestar su optimismo por el porvenir económico de los Estados Unidos, Nixon dijo, al salir de una conferencia con sus principales consejeros económicos, que no había que temer por el futuro.

## "NADIE VA A SUFRIR POR CULPA DE LA CRISIS ENERGETICA"

De la misma opinión se mostró el "superministro" de energía William Simon, quien dijo:

"Personalmente creo que podemos pasar el invierno con un mínimo de distorsiones".

Simon repitió que lo que se pedía a todos los norteamericanos era un pequeño sacrificio, pero que nadie iba a sufrir por culpa de la crisis energética.

Simon aun fué más lejos al decir que la falta de petróleo había sido un verdadero parábola, porque había demostrado a los norteamericanos su dependencia del petróleo extranjero, opinando que ello estimulará el movimiento para independizar energéticamente al país.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el suministro de energía eléctrica mañana, domingo, día 16, en las instalaciones siguientes:

De las 8'00 a las 10'00 horas: Transformador de sector Escultor Benllure, 7.

De las 8'00 a las 10'00 horas: Transformador de sector Francisco Ruesta, número 6.

De las 8'15 a las 9'30 horas: Transformador de sector Isaac Peral, número 4.

De las 8'30 a las 10'30 horas: Transformador de sector Gimeno Vizarra.

De las 10'30 a las 12'30 horas: Transformador de sector Antonio Leyva, número 58.

De las 10'30 a las 13'30 horas: Transformadores de sector Arzobispo Apaolaza, número 24, y Giménez Soler, número 1.

De las 11'00 a las 12'00 horas: Transformador de sector de Lealtad.

De las 11'30 a las 13'30 horas: Transformador de sector Teniente Polanco.

En el caso de que se terminen los trabajos programados con antelación a las horas señaladas, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 15 de diciembre de 1973. — LA DIRECCION.

## ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras en las instalaciones, se interrumpirá el servicio eléctrico mañana, domingo, día 16, según se detalla a continuación:

### ZONA SALTOS UNIDOS DEL JALON

De las 8 a las 10 horas, en las localidades de Alpartir, Almonacid de la Sierra, Cosuenda, Aguarón, Santa Cruz de Grial, Inogés, Tobed, Codos, Langa del Castillo, Torralbilla, Mainar, Villarreal, Villados y Villahermosa.

### ZONA CAMABERA

De las 8 a las 10 horas, en las localidades de Villamayor, La Puebla de Alfindén, Alfajarín y Nuez de Ebro.

Afectan a las localidades comprendidas en los trayectos indicados y C. T. de particulares derivados de dichas líneas.

En caso de que terminen los trabajos con anterioridad a la hora prevista, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 15 de diciembre de 1973.

UNA SINTONIA AMISTOSA

# radio juventud

MAÑANA, DOMINGO

"MADRUGADA EN ARAGON", 7,00

"MISA PARA ENFERMOS", A las 8,15

"PARADA MUSICAL", A las 12,00

"FUTBOL", Desde las 16,00

"TARDE DE BAILE", Desde las 19,00

"LA JORNADA DEPORTIVA", 21,00

"DISCORAMA", A las 21,40

CADENA AZUL

DE RADIODIFUSION

**La CIRCULACION  
FIDUCIARIA**

**AUMENTO**

**Pese al drenaje de liquidez  
por la emisión de bonos**

**S**EGUN el balance del Banco de España al 30 de septiembre, la masa total de billetes en circulación alcanzaba en dicha fecha la cifra de 377.305 millones de pesetas, con un leve aumento durante el mes, de 768 millones que, al propio tiempo, resulta inferior al de igual mes del año anterior, que fue de 933 millones de pesetas.

Los principales factores a los que ha de atribuirse esta expansión del dinero han residido en el sector exterior, y, en menor cuantía, en el comportamiento de las instituciones bancarias y en el de las cuentas diversas, en tanto que la actuación del sector público, al igual que en los dos meses precedentes, ha supuesto un drenaje de activos líquidos.

**A**L respecto hay que destacar que la acumulación de recursos externos y su consiguiente reflejo en la creación de liquidez interna, ha alcanzado en esta ocasión un volumen de 7.500 millones de pesetas. Por su parte, las instituciones de crédito han ejercido una acción expansiva de unos 700 millones, como consecuencia de haber aumentado el redescuento y la pignoración en mayor cuantía que los depósitos mantenidos en el Banco emisor por dichas instituciones. Al propio tiempo el capítulo de las Cuentas Diversas ha incidido expansivamente al haber disminuido por el lado del pasivo en 411 millones de pesetas.

**SECTOR PUBLICO**

Por lo que se refiere al sector público, su acción contrativa en septiembre, por una cuantía en torno a 7.500 millones de pesetas, se ha centrado enteramente en la esterilización de medios líquidos mediante la colocación de Bonos del Tesoro, cuya correspondiente cuenta de pasivo en el balance del Banco de España ha experimentado en el transcurso del mes un considerable aumento de 16.610 millones de pesetas, habiendo pasado con ello a totalizar un importe que solamente dista 5.095 millones respecto de los 30.000 en que, recientemente, se ha fijado el tope máximo de la colocación de Bonos del Tesoro en el mercado. El resto de las cuentas del Tesoro, no obstante, han ejercido un efecto expansivo, toda vez que sus cuentas de disponibilidades han experimentado un descenso de 8.300 millones de pesetas y por su parte el crédito concedido a Organismos se ha incrementado en 650 millones.

Así pues, si hacemos excepción de la nueva orientación de las instituciones de crédito, los signos de las fuerzas operantes en el Banco de España durante el mes de septiembre coinciden, en definitiva, con los que los

distintos sectores registran para el conjunto de los nueve primeros meses del año en curso, esto es, una intensa acción expansiva a cargo del sector exterior, frente a otra contrativa por parte del sector público y, en mayor medida, por parte de las instituciones de crédito, si bien en este último caso aquella acción ha de atribuirse al excedente de fondos que tuvieron las instituciones en el mes primero de ejercicio. La resultante es que el momento actual de la circulación fiduciaria representa un aumento de 27.519 millones respecto al mes de diciembre último, equivalente en términos relativos a un 7,3 por ciento, mientras que en el período enero-septiembre de 1972 el incremento ascendió a 10.983 millones de pesetas, igual a un 3,5 por ciento.

**BANCA PRIVADA  
DESACELERACION EN AGOSTO**

Aun cuando el hecho es ya conocido, conviene recordar que con ocasión de las vacaciones de agosto el ritmo de la actividad económica general decrece, y con ello el tono de dinamismo de los capítulos más representativos de los balances bancarios.

En tal sentido no es extraño, por tanto, que los créditos, y de igual modo los depósitos, hayan registrado en dicho mes el menor crecimiento absoluto en lo que llevamos de año, así como tampoco que, tal como era de prever, el aumento de las inversiones crediticias se haya visto superado por el que han experimentado los depósitos bancarios. Efectivamente, el aumento de estos últimos durante el mes de agosto se ha elevado a 11.292 millones de pesetas, mientras que el de los descuentos y créditos ha ascendido únicamente a 2.285 millones.

Con todo, lo más significativo de esta evolución es que, tanto en uno como en otro caso, los respectivos aumentos solamente



han alcanzado a ser poco más de la mitad de los que tuvieron en agosto del año pasado, lo que ha supuesto que por vez primera a lo largo del ejercicio en curso se haya desacelerado el ritmo de expansión de los créditos y descuentos y, a su vez, el de los depósitos bancarios. Así, a escala anual, y hecho el cálculo sobre igual mes del año anterior, la tasa expansiva de la inversión crediticia ha pasado del 33 por ciento en julio, al 32,8 por ciento en agosto y la de los depósitos de clientes, del 29,9 al 29,1 por ciento en los respectivos meses. expansiva de la inversión crediticia ha pasado del 33 por ciento en julio, al 32,8 por ciento en agosto y la de los depósitos de clientes, del 22,9 al 29,1 por ciento en los respectivos meses.

agosto un nuevo descenso, prosiguiendo así el proceso de erosión que ha venido registrando a partir de enero, a consecuencia del cual los excedentes de liquidez de la Banca o liquidez libre, han llegado a situarse al finalizar el mes de agosto en el nivel más bajo de los últimos años.

Respecto a la evolución de la Banca en septiembre, las impresiones recogidas giran en torno a que los depósitos de clientes han experimentado un aumento fuerte, mayor que el del crédito y superior, asimismo, al conseguido en idéntico plazo del año precedente. Sin embargo, esto no ha impedido que las instituciones bancarias precisaran en dicho mes retirar fondos del Banco emisor —aun cuando esto no haya sido en gran medida—, de todo lo cual parece que hay que

**NUEVA REGULACION  
DE LA CARTERA  
DE VALORES DE LOS  
BANCOS COMERCIALES**

En virtud del decreto del Ministerio de Hacienda de fecha 19 de octubre (B.O.E del 30) la cartera de valores de los nuevos Bancos comerciales, salvo autorización expresa de dicho Ministerio, habrá de estar constituida exclusivamente por títulos cotizados en Bolsa, y el total de la cartera de valores industriales más sus inmovilizaciones en edificios y mobiliario no podrá rebasar la cifra de su capital y reservas en cada momento

Con esta disposición, la legislación relativa a la constitución y composición de la cartera de valores de los bancos comerciales nuevos queda equiparada a la de los antiguos bancos o "Banca mixta", desapareciendo con ello la limitación del artículo 6 del decreto del 13 de enero de 1972, que fijaba en el 20 por ciento del total de la cartera de valores el importe de los títulos de renta variable que podían poseer los citados bancos comerciales nuevos.

A estos efectos, es de hacer notar que al 30 de junio último, el importe de la cartera de valores industriales de estos nuevos bancos ascendía únicamente a 4,5 millones de pesetas, importe que unido al de su inmovilizado en edificios, instalaciones y mobiliario hacía un total de 825 millones de pesetas, frente a los 6.230 millones a que ascendía la cifra global de capital y reservas.

**LIQUIDEZ TOTAL DE LA BANCA**

	PROPORCION RESPECTO AL TOTAL DE RECURSOS AJENOS			
	L. Mantenido	L. Retenido	L. Libre	
	Porcentaje	Porcentaje	Millones de ptas.	Porcentaje
1972: Diciembre	8,66	7,06	30.792	1,60
1973: Enero	10,84	7,11	71.695	3,73
Febrero	10,31	7,12	62.162	3,19
Marzo	9,80	7,38	48.373	2,42
Abril	9,24	7,37	37.965	1,87
Mayo	9,24	7,44	37.045	1,80
Junio	8,95	7,49	31.264	1,46
Julio	9,13	7,64	32.441	1,49
Agosto	8,77	7,52	27.710	1,25

Al propio tiempo la liquidez de la Banca, según puede advertirse en el cuadro que acompañamos, experimentó durante el mes de

suponer que el coeficiente de liquidez de la Banca nuevamente ha podido descender en septiembre



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD DE  
ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA**

35 Oficinas en Zaragoza

475 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

**NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES  
RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS**



**CONOZCA NUESTROS  
SISTEMAS DE INVERSION**

**seguridad completa**

**14,25%**

**EXPERIENCIA  
PROFESIONALIDAD  
PATRIMONIO**

**CCSI** SECTORIAL DE INVERSIONES

Estamos a su entera disposición en:  
Isaac Peral, 1 duplicado  
Tel. 21 95 04/05 - ZARAGOZA

C/. Córcega, 301-303 (PARKING)  
T. 218 1254 - 5 líneas - BARCELONA-8:

SOLICITO INFORMACION  
SOBRE SU INVERSION INMOBILIARIA

D. \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Diputación de Huesca  
ARAGON/exprés. PAG. 15

# A TODA CAMARA

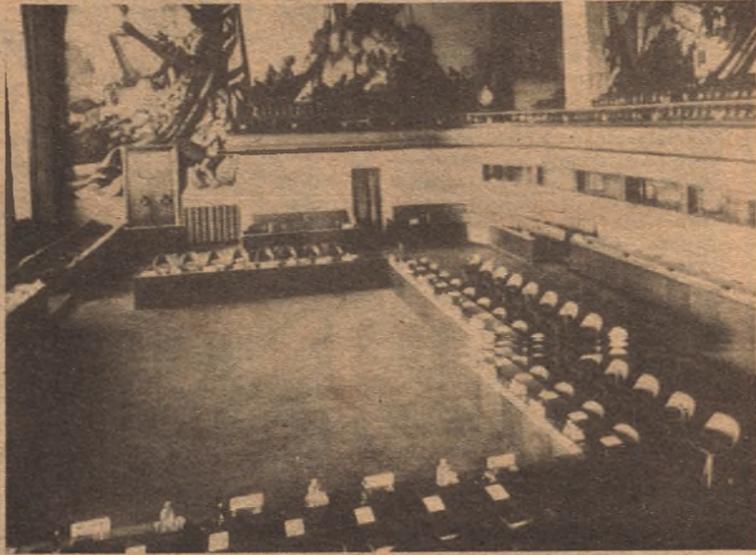
## MADRID LA LLEGADA DE MISS UNIVERSO

MADRID. — Margarita Morán, Miss Universo 1973, y nieta del primer Embajador de Filipinas en España, D. Manuel Morán, ha llegado a Madrid a mediodía de hoy. En el aeropuerto de Barajas, recibió la bienvenida del representante diplomática de su país en España y de otras personalidades (Foto Cifra-Gráfica)



## ● UN D'ARTAGNAN DE "SMOKING"

PARIS.— El actor británico Michael York y su esposa, a su llegada a "Le Normandie", para asistir al estreno de la película de Richard Lester "Los tres mosqueteros", en la que Michael York interpreta el papel de D'Artagnan (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).

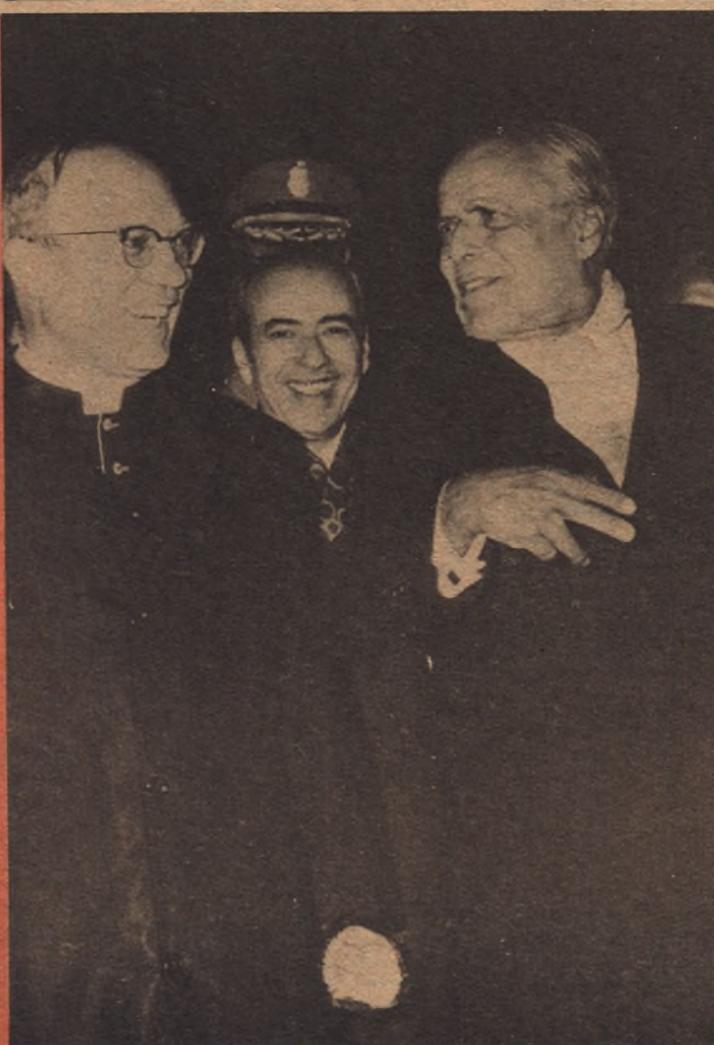


## ● AQUI SE DEBATIRA LA PAZ

GINEBRA (Suiza).— Sala de Conferencias del edificio sede de las Naciones Unidas en esta ciudad, donde se celebrará la Conferencia de Paz de Oriente Medio que, según se informa, comenzará el próximo día 18 de diciembre.

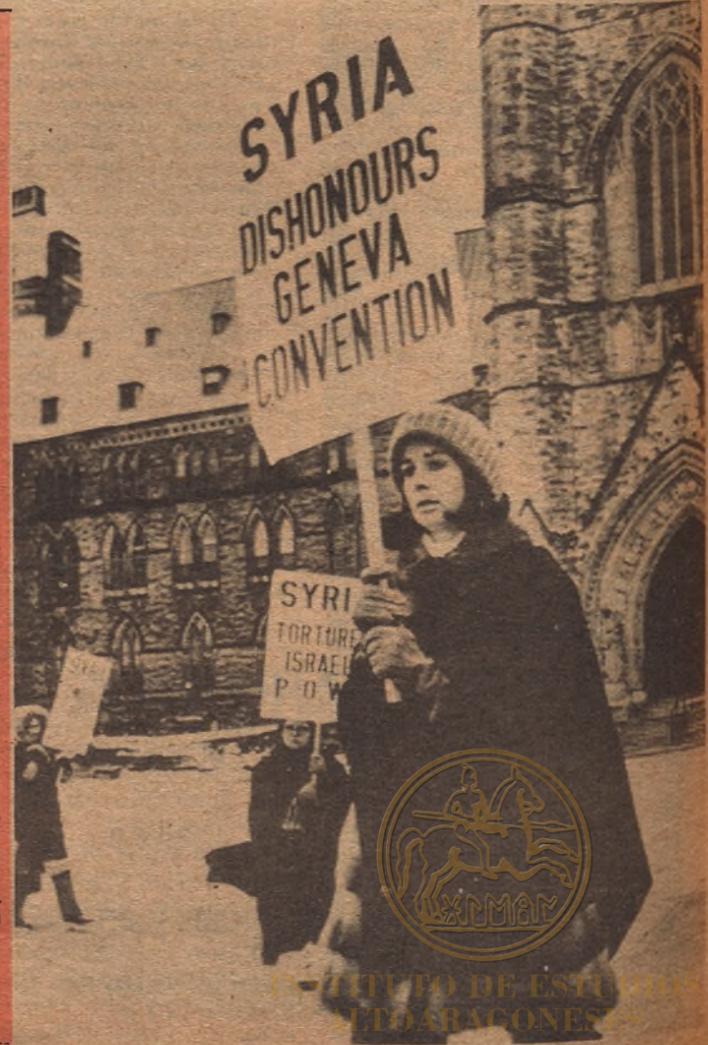
## ● BURGUIBA, EN ROMA

ROMA. — El Presidente de Túnez, Habib Bourguiba es recibido por Monseñor Orfeo Meloni, de la Secretaría del Vaticano, a su llegada a Roma. El Presidente tunecino fue recibido en audiencia privada, por Su Santidad el Papa, ayer viernes. (Telefoto Cifra Gráfica).



## PIDEN LA LIBERACION DE PRISIONEROS ISRAELIES

OTTAWA.— Los miembros del "Comité Femenino Pro Prisioneros de Israel en Siria", iniciaron una marcha, de dos semanas de duración ante Parliament Hill, con motivo del 25 aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos. Piden que los sirios cumplan el Convenio de Ginebra y faciliten rápidamente una lista de los prisioneros israelíes retenidos por ellos y que la entreguen a la Cruz Roja Internacional. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi).



UNA  
PREOCUPACION  
PARA EL  
DOMINGO



# EL MATCH OCAMPOS-OVEJERO

**CARRIEGA ASEGURA: "HE  
HABLADO SERIAMENTE CON EL"**

**C**HARLAMOS brevemente con "Carriega" antes de la partida del equipo hacia los madriles, encontrándolo muy animado y con elevada moral. Esto nos dijo poco más o menos: "Viajamos por carretera y velaremos armas, como de costumbre, en el Hotel Don Quijote, un lugar tranquilo y alejado del mundanal bullicio. Viene como delegado Pablo Aznar, que debuta en estas lides, y componen la expedición 16 jugadores, a saber: Irazusta, Rico, Manolo González, Blanco, Planas, Violeta, Rubial, García Castany, Ocampos, Arrúa, Soto, Nieves, Vallejo Duñabeitia, Galdós y Pepe González. Nada de alineación hasta llegar a Madrid pero casi te la puedes suponer".

● Y desde luego que la he supuesto aunque en el futbol no puede asegurarse casi nada. Creo sinceramente que jugarán los once citados en principio, o sea, los mismos que ganaron al Oviedo, aportándose el debut del uruguayo Blanco y la reaparición de García Castany. Añadió "Carriega" que había hablado muy seriamente con Ocampos para que no haya "líos" en el Vicente Calderón" y que

(Pasa a la página siguiente)

En Madrid,  
a 24 horas  
del partido

## MORAL ALTA

MADRID, 15 (Servicio especial de Alfil, para "ARAGON/expres").

**E**XCELENTE encuentro esperan presenciar los aficionados mañana domingo en el estadio Manzanares, entre el Atlético de Madrid y el Zaragoza, aunque muchos de ellos se quedarán en casa para verlo comodamente por la televisión. El equipo rojiblanco después de su empate a dos goles frente al de Bilbao, parece resurgir y la moral es alta, lo que redundará en perjuicio del Zaragoza.

Pero tampoco se desestima al equipo aragonés que marcha en tercera posición en la tabla de clasificación, y que está convertido en uno de los "gallitos" de la división de honor. De ahí el pensamiento de esos aficionados de que se puede presenciar un excelente choque, entre dos fuerzas muy parejas en estos momentos, pues si el Atlético quizá sea superior en técnica, en la práctica la única verdad es que últimamente no es el mismo del principio de la liga, y que el Zaragoza va por delante de él y tiene un enorme poder de recuperación, como bien lo

demonstró el pasado domingo, frente al Oviedo, en que a pesar de ir perdiendo por dos goles consiguió al final alzarse con la victoria por un rotundo 4-2.

**INTENSOS  
ENTRENAMIENTOS**

Así las cosas, el Atlético de Madrid ha realizado unas jornadas fuertes de entrenamiento en lo que va de semana, y es muy probable que el preparador Juan Carlos

(Pasa a la página siguiente)

# ARAGON<sup>2</sup>

expres

Sin ocasiones y sin  
"padrinos"



## ¿Y DE VALLEJO QUIEN SE ACUERDA?

Diputación de Huesca  
(Información en página siguiente)

## ¿Y DE VALLEJO QUIEN SE ACUERDA?



Soy un sentimental, se les confieso, y las injusticias de todo tipo, aunque sean meramente futbolísticas, me arañan el corazón. Supongo que Vallejo merece por lo menos, como persona, un trato más humano. Si no se confía en él, hay que decirselo. Hay que permitirle, por lo menos, que llene las maletas de ingratitud y que se vaya, si es que se quiere ir.

Yo no sé al jugador, con tanta decepción, se le habrán brillantado los ojos con una hispa de rabia. Sólo sé que es un hombre que rumia a solas su tristeza por no jugar y que jamás acude a nadie pidiéndole el favor de una influencia, verbal o escrita. Por eso, uno ahora escribe como lo hace, aunque otros puedan dolerse de que lo haga así.

En Madrid la defensa del Zaragoza se vestirá de Blanco. Me parece bien por "Cacho", que también está necesitado de una oportunidad, y no tan bien por Vallejo, ese futbolista sin "padrinos" para el que pido, por lo menos, la ocasión de decirnos adiós si es que no nos sirve ni para comparsa contemplativo en el equipo entrenador.

Y de Vallejo, ¿quién se acuerda? Nosotros sí queremos acordarnos de él, para que por lo menos, y por ahora, el olvido no sea total.

M. A. BRUNET.

En Madrid, a 24 horas del partido

## MORAL ALTA

(Viene de la página anterior)

Lorenzo vuelve a introducir algunos cambios en la formación inicial, ya que algunos jugadores no se encuentran en perfectas condiciones.

Uno de esos cambios importantes puede estar en la inclusión del argentino Heredia, que tras mucho tiempo de inactividad por lesión, vuelve a estar en forma, y es muy probable que Lorenzo cuente con él para su partido con los maños. Creemos que precisamente en Heredia radican todas las dudas del "mister" rojiblanco; en caso de que aún no se encontrara en plena forma, sería sustituido por Eusebio para ese número seis del equipo de la capital. Otro de los cambios casi seguros será la inclusión de Becerra en el ataque, ya que Ufarte resultó lesionado en el partido del pasado domingo, frente al Athletic de Bilbao. Se sabe que Ufarte padece una lesión de ligamento externo de la rodilla y pellizco de menisco. Tampoco Díaz y Gárate se encuentran en perfectas condiciones, pero se espera poder contar con ellos para el partido de la noche del próximo domingo.

### UNA POSIBLE ALINEACION

El jueves, el Atlético realizó su habitual partidillo de entrenamiento enfrentándose el equipo más o menos titular frente a los juveniles A y B, partido que duró los 90 minutos reglamentarios.

En el primer tiempo formaron en las filas atléticas



Rodri, Melo, Ovejero, Capón, Adelardo, Heredia, Salcedo, Luis, Becerra, Bermejo y Alberto. Se dió descanso a Reina y Gárate, que se espera poder contar con ellos el domingo. Tampoco entrenaron, pues son baja por lesión, el argentino Ayala, Cabrero e Irureta, que están completamente descartados. Aunque Lorenzo no ha facilitado la alineación ni tan siquiera la lista de convocados para el domingo es muy probable que los hombres que saltaran en principio, al terreno sean estos:

Rodri, Melo, Ovejero, Capón, Adelardo, Heredia, Becerra, Luis, Gárate, Bermejo y Alberto.

### UNA PREOCUPACION PARA EL DOMINGO

## El match Ocampos-Ovejero

(Viene de la página anterior)

viajan con moral de victoria, puesto que llevan bastante a ganar en este partido y casi nada a perder. Juegan con las mejores cartas. Arbitra el colegiado balear señor Rigo, poco amigo del Real Zaragoza por cierto, y el encuentro será televisado en directo a las ocho de la tarde.

Los aficionados comentan el buen momento del Real Zaragoza y su excelente clasificación, en vísperas del encuentro a disputar frente al poderoso Atlético de Madrid algo así como el segundo Ajax en versión aventurada y prematura de sus técnicos y seguidores. Apunta un contertulio que los roji-blancos tienen que lamentar algunas bajas, tales como las de Benegas, Ayala, Ufarte, Irureta... Pero

enseguida le responden que la plantilla del Atlético es muy extensa y, además, de auténtica categoría, como también que los presuntos reservas serían titulares en cualquier otro equipo.

También se especula en esta mañana sabatina sobre la posibilidad de que el ambiente en el Vicente Calderón esté muy cargado, recordando los encuentros disputados por estos dos equipos en la anterior campaña, añadiendo que Ovejero puede motivar la expulsión o lesión de Felipe Ocampos, por aquello de que los dos "angelitos" ya fueron compañeros de infortunio en la Romareda. Pero los enterados, que siempre los hay en esta clase de tertulias futboleras, arguyen que la "tele" puede representar un freno muy eficaz para los agresivos. Esperar para ver.

"Carriega", además posee la suficiente sensatez y buen criterio como para sustituir al paraguayo si las cosas llegan a ponerse feas, como ya lo hizo frente al Real Madrid. Mientras tanto, ¿por qué sacrificar una pieza que se considera útil? ...

Mientras escuchamos pacientemente a los contertulios estamos pensando lo que supondría un éxito zaragocista en este partido, bien sea relativo o absoluto. Emparejados como vamos en el tablero clasificatorio con el lider y vice-lider, el empate o la victoria en el Vicente Calderón nos convertiría automáticamente en el equipo revelación del momento español, poco menos que en el cocodera competición: obligaría a los demás a respetarnos, incluso a temernos, como en la época de los magníficos. Puede que

esto suponga algo así como el sueño de una noche de verano, pero soñar cuesta tan poco...

El partido, seamos realistas, se presenta erizado de dificultades, pero no imposible de resolver favorablemente siempre y cuando la suerte acompañe y no influyan los imponderables en su resultado. Y como final, señalaremos la posible alineación del Atlético madrileño, que bien puede ser esta: Reina, Melo, Ovejero, Capón, (¡Atención a este lateral goleador!), Adelardo, Heredia (que reaparecerá), Becerra, Luis, Gárate, Bermejo y Alberto. Puede que no acertemos, pero las variantes serán mínimas, ya lo verán ustedes.

Enrique PEYRONA  
Diputación de Huesca

El Zaragoza saldrá de Blanco y no de Royo para jugar contra los blanquirrojos del "Calderón", que no es un teatro madrileño, aunque sí tiene nombre de teatro de Madrid.

Así pues y allí, nuestro equipo defensivo no irá ataviado de Vallejo, sino de "Cacho" Blanco, quien ha de sustituir al jugador Royo.

Vallejo, que es en el fútbol zaragocista una especie de Miguel Peropadre "Cinco Villas", por aquello de la falta absoluta de ocasiones y padrinos, tiene que estar que echa las muelas, pues a él no le basta quedar bien, cumplir, y hasta cortarle al balón las orejas y el rabo, para que lo repitan.

Y así es como parece ser que con él no se cuenta una vez más. Incluso en el partido de entreno celebrado el jueves, fue retirado del campo pues, al parecer, se tomaba el entrenamiento muy en serio y entraba a los delanteros con fuerza y contundencia, según hemos leído.

¿Hasta qué punto esto está bien? Si al jugador de Fuengirola no se le dan otras oportunidades que las de los entrenamientos, y éstas las aprovecha para demostrar que está con forma y fuerza, ¿por qué se la retira, negándole así la ocasión que tiene de demostrar que está en juego? Nadie se acuerda de él.

Por eso se le nota triste y desencantado. Ya no le queda ni el consuelo de pensar que es el sustituto del titular en su demarcación, pues cuando éste se lesiona le dan la ocasión a un lateral del otro lado.



# LA VIDA EN LAS NUBES

**A** PRINCIPIOS de año la organización ICSA-Gallup realizó una encuesta, según la cual la gran mayoría de los españoles —nada menos que un 83 por ciento— esperaban que 1973 depararía una subida de precios. Y sólo un cinco por ciento confiaban que bajarán los impuestos, contra un 57 por ciento que esperaban que aumentasen. Hemos de confesar que pensábamos entonces como la conformadísima mayoría, y hemos de lamentar que esta mayoría acertara, aunque los precios, forzoso es decirlo, se han disparado de manera que parece imposible que se detengan. Y aunque ello incida dentro de una corriente europea e incluso mundial, en nuestro caso particular está dentro de la tradición española de lo que va de siglo y más. Dos cosas se han unido siempre, según los autores costumbristas, y es el aumento de precios y el fraude en los productos alimenticios. La escalada de los precios era tan esperada como temida. El descubrimiento de que la cesta de la compra llevaba toda una serie de artículos alimenticios ultrajados por la falsificación ha sido una sorpresa para muchos españoles.

Preciso es decir que pocos países como el nuestro estaban tan preparados para el engatusamiento en materia alimenticia, pues es ya de antiguo en el país dar gato por liebre. Digamos, de paso, que engatusar no viene de gato, sino que viene de encantar o engatar, que es engañar con arrumacos. El descenso de la calidad era inevitable. Sufrimos nuestra guerra y en gran parte de España se padeció hambre. Vino después la guerra mundial y las penurias siguieron. Luego, con las nuevas generaciones, poco exigentes en materia de manteles y con lo que adelantan las ciencias, hemos llegado al estado actual. La sorpresa ha sido grande para muchos, pero para quienes nos preocupamos por el arte del buen comer, que cada vez vamos siendo menos, bien claro estaba que el descenso de la calidad era un hecho ineluctable. De todo ello hemos hablado en más de una ocasión y no hemos de insistir sobre ello.

En lo que se refiere a los precios en más de un siglo, la constante ha sido la subida. Es una constante que compartimos con todos los países europeos, que yo conozca. Recuerdo haber leído que en la prensa de 1878 los periodistas se escandalizaban del precio descomunal de los alimentos de primera necesidad. La ternera alcanzó el precio astronómico de 1,20 pesetas kilo, la

docena de huevos llegó a costar 70 céntimos y el aceite se vendía a 65 céntimos el litro —ha multiplicado lo menos por cien su precio, y aun nos quedamos cortos—. A finales de siglo las gentes se quejaban de que la vida había subido y que todo andaba por las nubes. Un palco en un teatro de Madrid o Barcelona con cinco entradas costaba cuatro pesetas y una butaca 75 céntimos. A pesar de que las quejas sobre la carestía de vida seguían siendo constantes y las gentes se quejaban de que el mercado estaba imposible. En 1894 se podía comer por precios que hoy se nos antojan irrisorios. En el restaurante "Ambos Mundos" o en el "Fornos", de Madrid, se podía comer por una peseta, y en el "Suizo", de Barcelona, o en el "Continental" se podía comer, a la francesa por menos de un duro. En 1894, por ejemplo, se publicó un libro que fue muy célebre en su época. "El practicón", de don Angel Muro. Este señor, amigo de los grandes escritores y políticos de aquellas calendas, cocinero primero por afición y luego maestro de cocineros por profesión, aparece en la portada de su libro, muy elegante, vestido de frac con una expresión en el rostro bonachona y un tanto autoritaria. Sostiene en la mano derecha una pluma, y, en la otra, una sartén humeante. Don Angel Muro, que subtítulo su libro como "Tratado completo de cocina al alcance de todos y aprovechamiento de sobras", pretende dar unos menús económicos con sus precios. Para que ustedes puedan percatarse de los precios, vean este menú —así él los llama— para diez personas.

"Tortilla de cebolla.  
Callos al estilo de taberna  
Merluza a la vinagreta  
Cordero asado.

Cantidades y precios aproximados: 12 huevos, 1 peseta; cebollas 0,5 céntimos; un menudo, 2 pesetas; una mano de ternera, 0,30 céntimos; 250 gramos de jamón, 0,80 céntimos; dos morcillas, 0,50 céntimos; un kilo de merluza, 2 pesetas; tres huevos para la vinagreta,

0,25 céntimos; medio cordero, 3,50 pesetas; total: 11,20 pesetas".»

Este es el caso de una lista de cocina popular que podía elaborarse fácilmente. Cuando la comida pretendía tener una cierta entidad, don Angel Muro recomendaba minutas como ésta para seis personas:

"Ostras,  
Huevos pasados por agua.  
Merluza frita a la gaditana.  
Pepitoria de gallina.  
Chuletas de carnero con patatas fritas.  
Tortilla al ron.

Cantidades y precios aproximados: Seis docenas de ostras, 6 pesetas; docena y media de huevos (doce pasados por agua y seis para tortilla), 1,50 pesetas; un kilo de merluza, 2 pesetas; dos gallinas, 6 pesetas; costillar de carnero para sacar doce chuletas repletas y en limpio, 3 pesetas; medio kilo de patatas, 0,15 céntimos; total, 18,65 pesetas."

No seguimos por este camino para no levantar demasiadas nostalgias. El caso es que llegó la primera guerra y los precios se duplicaron, y con la nuestra, y con la segunda guerra mundial, han ido elevándose en progresión alucinante.

Para la vida cotidiana del español la subida de los precios en el mercado se ha convertido en algo casi natural. Igualmente la pérdida de calidad. Lo que hubiera sido lógico, es decir, subir los precios y mejorar los alimentos, o, por lo menos, mantenerlos en sus virtudes primeras, ha sido todo lo contrario. A precio más caro, peor producto. Y ello ha sucedido con toda la conformación de nuestro espíritu. "Preciso es confesar que no es nuestra patria el país donde viven los hombres para comer: gracias, por el contrario, si se come para vivir; verdad es que no es este el único punto en que manifestamos lo mal que nos queremos; no hay género de diversión que nos falte; no hay especie de comodidad de que carezcamos", escribió Larra amargamente. Evidentemente, los españoles muy mal nos queremos cuando tanto y tan alegremente nos perjudicamos.



# P GARCIA

expres



Si, COMO SE DICE,  
LA ECONOMÍA DEL  
PAÍS FUNCIONA  
BIEN...

Y, COMO SE COM-  
PRUEBA, LA ECONO-  
MÍA DEL CIUDADA-  
NO FUNCIONA MAL...



... ES EVIDEN-  
TE QUE ALGO  
NO FUNCIONA.



## FRUSLERIAS

Aquí, aunque muchos se dedican a las oposiciones, no funciona la oposición.

\*\*

Cuando se le lleva la contraria al "ultra", el "ultra" lo ve todo... "rojo"

\*\*

La dimisión suele llegar, tan silenciosa para el hombre relevante, que queda convencido de que calzaba zapatos con suela de goma

\*\*

Sería toda una iniciativa organizar una exposición monográfica dedicada a la octavilla y a la pintada política.

\*\*

Antes del desarrollo, al ocio se le llamaba hacer el vago.

\*\*

Cuanto más válvulas de escape nos proporcionan, menos escape vamos teniendo.

\*\*

La descolonización, según la entienden algunos, no va más allá de dejar de ponerse agua de colonia.

\*\*

Aquel joven que se llama Jorge de toda la vida, se convirtió en "progre" y desde entonces se llamó Jordi.

\*\*

En estos tiempos de falsos profetas políticos, cualquiera presume por ahí de ser capaz de hacer "milagros" económicos.

\*\*

Política de distensión: Relaciones con Alemania oriental, con China popular, previsibles con la U.R.R.S. y con Méjico en un futuro muy lejano.

## Sobre el PLURALISMO



-Pero, vamos a ver: ¿cómo va a ser posible el pluralismo en un pueblo tan singular como el nuestro?

Diputación de Huesca

## CHISTES POLITIZADOS PARA CONTAR EN CUALQUIER REUNION

Hablaban dos contertulios, presos de noble excitación política.  
—¿Sabe lo que le digo?, —exclama uno—. ¡Que tarde o temprano llegará el pluralismo al país!

Y replica el otro:  
—¿Y sabe lo que contesto? ¡Que ya procurare yo que llegue tarde, y no temprano!



—¿Y usted es contribuyente? —le preguntaron al señor que no pagaba sus impuestos.

—Sí, señor —contestó muy serio—. Yo contribuyo...al fraude fiscal.



Le repetían a uno:

—Los cauces están ahí, los cauces están ahí...

Hasta que el sujeto en cuestión, agotada la paciencia, exclamó:

—¡Pues a ver si levantan el portón, para que se llenen de una vez!



Hablaban el aperturista y el "halcón":

—Las tendencias en toda comunidad humana son de avance freno y equilibrio —decía el primero.

—Bueno, —contestó el "halcón"—. ¿Y qué te parece si nos dedicamos al freno y nos olvidamos de las demás?



—En Madrid, dentro de unos años, el Metro tendrá cien kilómetros.

—En cambio, en casi todas las demás provincias, el metro seguirá teniendo cien centímetros.

¡No me extrañan, así, las críticas al centralismo!



—El hombre de la calle, a veces, no se explica el silencio del poder... —leyó uno el periódico, en voz alta.

Y gritó el totalitario:

—¿Y qué le importa eso al hombre de la calle?

EN NUESTRA  
POLÍTICA TODO ES  
SEGÚN EL COLOR DEL  
CRISTAL CON QUE SE  
MIRA...

¡¡ PERO CON  
LAS LIMITACIONES  
QUE IMPONEN LAS LE-  
YES VIGENTES!!

MUY CIER-  
TO. MUY CIER-  
TO.

¡Guapa politizada!

YO, ESTAS NAVIDADES, VOY  
A SER MUY POLÍTICA.

PIENSO  
SENTAR UN  
DISCREPAN-  
TE A MI  
MESA.



DESGLOSE ESTADÍSTICO DE  
ACCIDENTES DE CARRETERA  
EN UN FIN DE SEMANA

Accidentes de carretera en el último fin de semana: 24

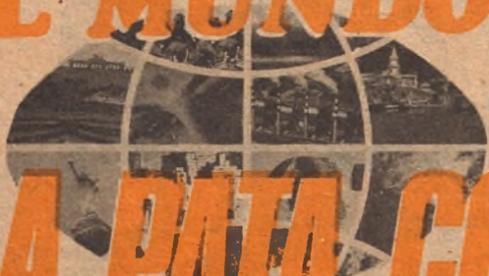
Accidentes de carretera para ir a los cines de la frontera francesa a ver  
el cine prohibido: 20

Total de accidentes reales en España: 4



Diputación de Huesca

# EL MUNDO



# LA PATA COJA



## Escribe YALE

5

**La hacienda** del general Somoza se llama "El Retiro" y está enclavada en los alrededores de la ciudad destruida. Es un hermoso y verdeante jardín de proporciones gigantescas. En la hacienda del general Somoza late el corazón de Managua: allí se ha instalado la emisora oficial, los teletipos oficiales, las informaciones oficiales... Y el ejército en pleno... Se han montado tiendas de campaña y todo tiene un aire misteriosamente bélico. De cuando en cuando, asoman los negros servidores de la casa: el cocinero, con su blanco gorro; las nurses, con sus cofias y sus delantales... Mientras tanto, Somoza, jefe de la Guardia Nacional y presidente del Comité de Emergencia, recibe a los visitantes, bajo la atenta mirada de un soldado, metralleta en mano, y de un gigantesco guardaespaldas, armado con un terrorífico revólver en el cinturón.

**S**OMOZA acaba de despedir a una comisión norteamericana presidida por el embajador. Le han dicho que estamos esperándole: "Bien, bien; que esperen". Y se ha encerrado en su despacho con el director de no sé qué institución bancaria nacional. Eran las diez de la mañana.

Hay que hacer antesala en el jardín, alrededor de un brasero monumental, que sirve como cenicero. El calor es pegajoso, sofocante. El Estado Mayor de Somoza redacta los partes, confecciona los informes, elabora las noticias

radiofónicas, bajo la supervisión personal del arquitecto Iván Osorio, un hombre delgado y pálido.

Crece los árboles y las plantas por todas partes. Pienso que si Managua se construyera en otro lugar, este inmenso jardín perdería gran parte de su valor actual. Es una lucubración que me asalta, repentinamente, no sé por qué, mientras me adormezco al dulce vaivén de la mecedora...

Somoza tiene concedidas muchas audiencias: "Hasta las cuatro o las cinco de la tarde no podrá recibirles a ustedes".

Y desisto de la entrevista, a cambio de un salvoconducto para entrar en la zona prohibida, en el sector de la maldición.

### La zona

Son las doce de mediodía y las brigadas de trabajadores han concluido su jornada. Hombres, mujeres y niños de los campos de damnificados vienen a revolver los escombros a cambio de la comida. Todos tienen la obligación de trabajar aquí, incluso los niños, a partir de los siete años.

La zona está rodeada de alambradas y espinos. Todo sigue igual. Sólo algunas manzanas han sido barridas. El resto es un ingente montón de escombros. Todo ha muerto en Managua, y el centro de la ciudad tiene un aspecto fantasmal. Es como si, de pronto, inopinadamente, hubiera cesado de latir el viejo corazón

# UN INFIERNO LLAMADO

# LOS CAMPOS DAMNIFICADOS

del mundo. No hay nadie por las calles. El silencio se hace asfixiante, doloroso.

—Trajeron cincuenta mil pollos de Panamá para la población hambrienta, pero se los comieron los oficiales y los soldados. A los damnificados nos han llegado muy pocos víveres y muy escasas ropas.

El hombre que me habla es padre de ocho hijos. Uno de ellos, de cuatro años, murió aquel día en que la tierra tembló con su ira antigua y terrible.

—Ahora vivimos con unos familiares, pero no tenemos ropas y pasamos hambre, porque las raciones son muy cortas.

—Pero usted trabaja.

—Sí. Soy empleado del Gobierno, pero embargo, de las mil cien córdobas que me han rebajado cuatrocientos, los precios se han disparado.

Fuera de la zona de alambres la gente escarbando en las basuras. En el barrio de los pescadores, en Acagualingo, en el Opon 3, el espectáculo es desolador y pone los pelos de punta. Toda miseria a mi alrededor.

—Yo entiendo que hay que llevar trabajos de demolición con mayor celeridad, más de prisa. Las excavadoras norteamericanas derrumbaron varias manzanas en muy pocos días. Pero ahí todo se lleva con mucha lentitud.

### Crímenes

Se han cometido 40 crímenes en Chichigalpa desde aquella noche de terremoto. Ha habido conatos de pillaje y saqueo. Los soldados disparan contra quienes rebuscan entre los escombros. Y a pesar de los alambres, los ladrones furtivos llegan hasta la zona a través del lago, jugándose la vida entre sus sucias aguas.

De cuando en cuando, se descubre entre los maderos y los ladrillos un cuerpo sin vida, que se incinera mismo, sin mayores trámites de identificación. Entonces, el aire enrarecido se impregna de un nauseabundo olor a carne quemada.

En algunas puertas ondean banderas negras para significar que allí vive una familia damnificada, que recibe alguna ayuda.

—Pero sólo las empresas privadas han portado de una manera generosa con sus empleados.

Dicen que se están demoliendo las manzanas por día. La ciudad que yo he visto no da esa impresión. En realidad poco ha cambiado desde aquella tarde del 24 de diciembre en que llegamos a Managua, horas después del terremoto. Sólo han desaparecido de las calles en ruina los muebles y los enseres. Y la gente que lloraba a sus deudos o esperaba inútilmente un rescate imposible.

Han subido los precios en los productos de primera necesidad, sin que los inspectores de control hayan podido evitarlo. Ha aumentado la prostitución. Proliferan los pillos y se acumulan los abusos. Un taxista me cobró trescientas pesetas por un trayecto de dos kilómetros escasos. Y mil doscientas por dos horas de espera. Managua tiene que aprender a vivir otra vez.

### Quejas

Hay muchas quejas. El pueblo sabe que han llovido generosas ayudas de otros países: alimentos, ropas, medicinas... Pero la Diputación de Huehaca



Managua tres meses después

# MANAGUA

## TIEMPOS de DAMNIFICADOS

FOTOS:  
ANTONIO  
GABRIEL

muy pocos se han beneficiado de esta generosidad. El reparto no ha sido equitativo ni justo. Incluso el periódico "La Prensa" lo ha denunciado en sus páginas editoriales.

A la izquierda de la carretera Norte se ha levantado uno de los 400 campos de damnificados. Este lleva el nombre de Campamento de Buena Esperanza, y está integrado por una serie de barracones de lona, donde se arraciman las familias en la más anárquica promiscuidad. Hombres, mujeres y niños viven en unos pocos metros cuadrados, duermen en camastros y cocinan en las puertas de sus casas.

Los que encontraron ya un trabajo van a sus ocupaciones y los que no lo obtuvieron prestan sus servicios en las obras de demolición. La asistencia al trabajo es obligatoria. Incluso a los niños mayores de siete años se les exige su cooperación para tener acceso a las escuelas.

Cae un sol implacable, de polo, sobre los barracones. Los chiquillos juegan con las mangas de riego, mientras las mujeres preparan sus guisos de maíz. Se han habilitado letrinas en los extremos del campamento y tenderos para secar la ropa.

Tiene todo un aspecto de extrema suciedad y se adivina el hambre y la miseria. Pero a toda la población la mantiene en pie la esperanza del futuro.

—Muchos de nosotros hemos perdido la mitad de nuestras familias, pero tenemos que seguir viviendo.

Esperan un milagro antes de que llegue el invierno y las lluvias.

### Prisa

—Cuando comience la reconstrucción de la ciudad, habrá trabajo y dinero. Ahora lo que necesitamos son alimentos y ropas.

Pero les asalta la fiebre de la prisa. Quieren que, de una vez, el Gobierno decida cuándo y cómo va a surgir esa nueva Managua, porque nadie se atreve a construir su casa por temor a que se la incauten luego o la derriben. El plan urbanístico de la futura ciudad se hace cada vez más necesario para terminar con los problemas de los managuenses que han quedado aquí y con los que están regresando cada día.

—Los nicaraguenses hemos sido formados para resistir la destrucción. A lo largo de nuestra historia supimos hacer frente a los piratas, a los saqueadores, a la furia desatada de los volcanes, a los terremotos y a las guerras civiles. Y seguiremos resistiendo toda clase de desdichas.

**B**AJO las alambradas y los espinos, custodiado por las metralletas de los soldados, el corazón de la vieja Managua se calcina entre los escombros, al sol implacable del mediodía...

FIN DE LA SERIE



Managua tres meses después

# EL SHOW

## CHARINE,



### Otra cantante más

Como si no tuviéramos bastante con los cantantes consagrados, a medio consagrar y sin consagrar que hay en España actualmente, pues ahora va y se nos ocurre enviar al Festival Mundial de la Canción de Tokio a una filipina que, aunque no cante ni las cuarenta en bastos, nos da lo mismo porque es guapa ya que no hace mucho fue elegida Miss Filipinas. Me estoy refiriendo a Charine Zaragoza —pese al apellido nació en Manila— quien dice que aporta a la música española un nuevo estilo, nada más.

Y una se pregunta que cuál será el nuevo estilo. Porque todo el mundo que comienza habla de un nuevo estilo pero luego resulta que sólo producen alguna que otra cancioncilla estúpida que no deja de ser otro pitoreo melódico más. Y espera pacientemente ver el resultado de ese festival, al que no podíamos faltar, porque lo nuestro es dar la "tabarra song" como sea.

A ver que hace la tal Charine por los japoneses. Después les contaremos.



## Liza Minelli, ¿a España?

A pesar de que Liza Minelli desmintió hace un tiempo que a ella nadie le había hablado de inaugurar el teatro que Raphael va a abrir en Madrid ya que ella ni siquiera había oído hablar del cantante español, el cantante de Linares vuelve a insistir en que será la mismísima Liza, la de "Cabaret" la que abrirá las puertas de su teatro Monumental y que hasta cantará a dúo con ella.

Nosotros nos lo creemos y hasta esperamos ansiosos la llegada de doña Liza porque, a lo mejor, aprovechando y matando dos pájaros de un tiro T.V.E. graba algún programa y nos lo pasa en diferido. Aunque mucho me temo que cuando esto llegue doña Liza esté ya para pocos trotes.

# DE LOLA



## PUZZLE

Para olvidar el futuro y apurar el presente, ese es el motivo del viaje de Linda Christian a Marbella. La señora sigue tan guapa como siempre y un poquito más extravagante. STOP.— Rocio Dúrcal, que se encuentra en estado de buena esperanza, actuará de narradora en un concierto de la Orquesta de RTVE, dedicado a los niños. STOP.— Marito, ese chaval argentino que se enfurece cada vez que le dicen protegido de Cafrune, ha ganado la Muestra Internacional de la canción celebrada en Pamplona con la canción "Compañero". Con 70.000 pesetas estaba dotado. STOP.— Soy un introvertido, triste, nada ambicioso, nada vanidoso, tremendamente soberbio y quizá... un hombre vulgar", así se define José María Rodero quien afirma que la gente que rodea a los actores les tienen una envidia feroz. Razon no le falta. STOP. Nathalie Wood encarnará a Jackeline en la película sobre el asesinato del presidente Kennedy. STOP.— Se asegura por los medios cinematográficos romanos que Virna Lisi y su esposo, el arquitecto Pesci están a punto de separarse. STOP.— Sin embargo La Polaca, que este verano abandonó el hogar conyugal ha vuelto para reconciliarse definitivamente con su marido. STOP.— También la Andress, doña

Ursula, tiene problemas sentimentales. Prueba de ello es que ha cambiado varias veces de acompañante esta semana. Según los portavoces italianos, vaya. STOP.— Vicente Minelli, padre de Liza, va a casarse de nuevo por cuarta vez a sus sesenta y un años. STOP.— Los Burton ya se han reconciliado como era de esperar. Richard ha manifestado que sigue queriendo a Liz. "I love her very much". Pues muy bien. STOP.— Como todos los años se ha celebrado la "Gala del Año", en el castillo de Versalles cuyos ingresos se destinan a la restauración del palacio más bello del mundo. La velada reportó más de quince millones de pesetas. Si las damas hubiesen aportado también el importe de sus trajes nuevos la cifra se duplicaría sin duda. STOP.— ¡Ah! en la fiesta actuó Josefina Baker, tan escultural como siempre y con el mismo traje de siempre, aunque creo que había plumas nuevas. STOP.— También actuó Liza Minelli que hizo de modelo improvisada. STOP.— La hija Hefner, el rey del "play boy", se ha negado a posar para la revista de su padre porque no le gusta la falsa imagen de la mujer que su padre y sus clubs representan en el mundo. La igualdad de sexos, ha dicho la sesudada nena, es otra cosa. Respondona le ha salido la niña a mister Hefner. STOP.

## Felicidad sin «Cadillac»

Para que su ex esposa Ali McGraw fuese del todo feliz con su nuevo marido, el bohemio y extraño Steve McQueen, Bob Evans regaló a la pareja con motivo de su boda un coche de esos horribles y horteras coches de rifa de fiestas que tienen de todo: asientos convertibles en literas, bar, televisión interior, teléfono y muchos más adelantos pero en Cadillac. Un Cadillac así de hermoso —y de impropio en estos tiempos de restricciones que corren— fue enviado a la pareja con una carta en la que el resignado Bob deseaba sincera felicidad a su esposa y al otro.

El señor McQueen, que es impulsivo como pocos, tomó un rifle y la moto ante la sorpresa de su esposa. "Voy a pedirte cuentas al mentecato de tu ex marido", le dijo. Pero Ali, que para estas cosas se las debe de pintar sola, tuvo la feliz ocurrencia de destruir el coche y remitírselo de nuevo a Evans. Dicho y hecho. La pareja se armó con barras de hierro y "la emprendieron" con el coche descargando toda la furia que llevaban dentro. ¡Ellos, los motorizados, viajando en Cadillac!... ¡Pua!...

Después de reducido a chatarra lo devolvieron con una carta de McQueen en que le decía al otro que agradecía mucho sus buenas intenciones, pero que Ali no necesitaba aquello para ser feliz, porque ya lo era.

Esta carnalada y otras más animan la vida de la pareja. Por San Sebastián guardan todavía "buen recuerdo" de ellos, sobre todo los sufridos peatones que hubieron de esconderse en los portales más de una vez para no parecer bajo las ruedas del coche o la moto de don Steve, para quien el correr a 250 por hora es placer de dioses.

## Omar Shariff, nuevo amor en Marbella

Pues bien, ahora el Shariff se encuentra en Marbella donde ha ido al frente de su equipo de Bridge "Omar Shariff Circus" para participar en el Torneo Internacional "Don Pepe". Al cuarto día de su estancia en la Costa del Sol, el empedernido jugador ya había conseguido el segundo puesto en la clasificación por parejas y un premio de mil dólares.

Como todo jugador que se precie de serlo, Shariff se había impuesto unas leyes de concentración que no fueron violadas en ningún momento... hasta que sus ojos (disciplinados por la curtidura) se cruzaron con los de una escandinava que rondaba por el lugar. A partir de entonces Omar Shariff abandonó su encierro voluntario se ligó a la rubia señorita y desde entonces es la pareja más codiciada por los fotógrafos malagueños quienes están vendiendo sus exclusivas a buen precio. El nuevo romance de Omar Shariff, rezan los títulos, mientras y el gráfico ofrece imágenes de la pareja arrullándose tiernamente.

Posiblemente ahora se cambie el tercio, y Omar comience a cosechar grandes derrotas en el bridge.



Afortunado en juego, desafortunado en amores. Algo así le pasa a Omar Shariff, el actor egipcio que desde que se separó de su primera y única esposa ha ido de flor en flor con play-boy sin título.

Tras su fracaso matrimonial, el actor se echó al juego conquistando victorias de poco relieve primero, para pasar más tarde a ser uno de los primeros jugadores de bridge del mundo, jueguillo que le ha reportado no pocos millones de dólares.



# La autenticidad del folklore

Y UN GRUPO AUTENTICO: EL DE ARRECIFE DE LANZAROTE

POR JOSE HENRIQUEZ

DE un tiempo a esta parte, el concepto de la palabra "folklore" se ha visto justamente reivindicado tras haber atravesado por una larga etapa de mixtificaciones. Y es preciso reconocer que esta reivindicación ha llegado en un momento en que el pueblo, las gentes, estaban a punto de considerar definitivamente que cualquier sonido y texto que fuera la expresión autóctona de una región, era una especie de género menor de la expresión musical o artística de un pueblo.

EE.UU.: ORIGEN DEL MOVIMIENTO "FOLK"

EN los diez o doce años últimos una serie de cantantes, —jóvenes y desconocidos en su mayoría—, abrieron nuevos caminos a la música representativa de una determinada región. Este genuino movimiento "folk" se originó en los Estados Unidos de América, pues fueron los cantantes norteamericanos quienes, actuando pueblo a pueblo y Universidad tras Universidad, lograron finalmente hacerse oír por los grandes jerarcas de las casas discográficas, los cuales tímidamente en un principio y a todo gas por último, se decidieron a lanzar a nivel continental a esta nueva generación de músicos populares.

De los U. S. A., la oleada "folk" llegó al Viejo Mundo casi al mismo tiempo que el furor desencadenado por Elvis Presley en torno al "rock", pero preciso es reconocer que éste último estilo se impuso durante largo tiempo, abriendo incluso camino a "The Beatles", antes de que el gran público fijara su atención en los netos valores del "folk". La masiva popularidad de este fenómeno no tardó, empero, en estallar, haciendo florecer, en prácticamente todos los países de este otro lado del Atlántico, una corriente cultural y musical que fijó sus objetivos

en ahondar en las raíces de la rica tradición folklórica que posee cada país.

EL GRUPO FOLKLORICO DE ARRECIFE

EN España, varios cantantes y grupos musicales han seguido este sendero, reavivando y dignificando el folklore de sus respectivas regiones. Cabe destacar, en este aspecto, la labor que desde su creación está realizando el grupo folklórico de Arrecife de Lanzarote, patrocinado por la Obra Sindical de Educación y Descanso de esta ciudad.

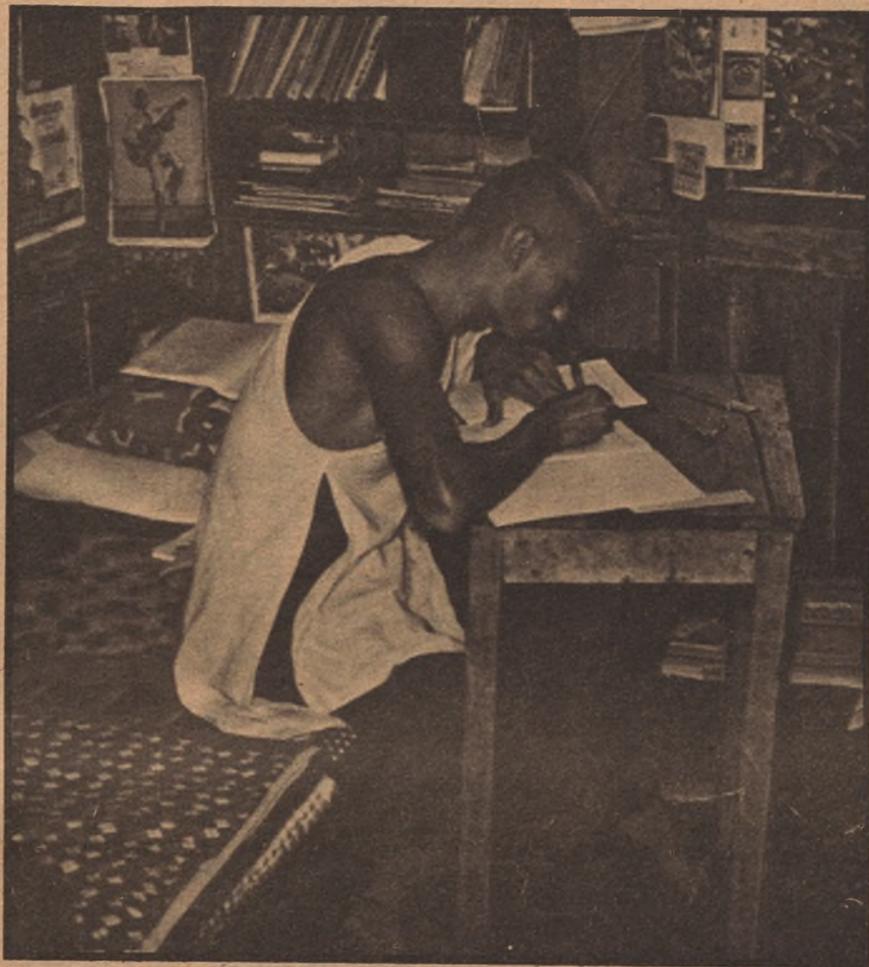
La nota más característica de este grupo folklórico de Arrecife es, quizá, la perfección que ha logrado el conjunto músico-vocal para representar fielmente el ser y el sentir de su tierra, que es exactamente la misión específica de los verdaderos folkloristas. La actuación del grupo —este año por segunda vez— en las fiestas del Pilar, aquí, en Zaragoza, ha recibido siempre el refrendo del aplauso y del elogio de cuantos zaragozanos contemplaron sus actuaciones. En la ceremonia de la ofrenda, especialmente, fueron la atracción que polarizó las miradas de los espectadores.

Suave en ocasiones, arisca en otras, siempre abierta de corazón, leal de sentimientos y honrada a carta cabal, así es la gente de Lanzarote y así se expresa en sus cantos, que, por otra parte, reflejan con justeza la serena belleza y la bravura del volcánico paisaje de la tierra que les ha dado la existencia. Lanzarote ha sido siempre —aunque su "descubrimiento" a nivel internacional sea reciente— una Isla diferente, porque distinta fue su historia y distinto es también su vivir, dividido entre el bogar marino de sus pescadores y el faenar laborioso tierra adentro del agricultor.

Todo ello queda patente en el canto, en la música y en la danza del grupo folklórico de Arrecife. No puede decirse qué faceta del grupo sea mejor que la otra, pues las tres van perfectamente entrelazadas para obtener la finalidad de toda manifestación folklórica: la expresión genuina de la tierra. Que a fin de cuentas, nada menos que éso es la autenticidad del folklore.

# EL TÉ

## bebida de los jóvenes de la contracultura



ES curioso comprobar ahora que cuando los amigos te invitan a tomar un café te dicen a la hora de la verdad:

—¿Qué quieres tomar un té o prefieres un mate?

Y es que la famosa tradición de beber café para después de las comidas se ha pasado de moda entre los jóvenes. Puedo recordar a nuestros padres vistiéndose para esa solemnidad del acto social de tomar un café en casa de los amigos y las escenas que siempre se repetían. Era un café riquísimo que se daba en los servicios de la abuelita que adornan las vitrinas de cristales llenas de polvos por tanto vegetar entre la vajillería china.

El té, la ceremonia de reunirse para tomar algo caliente para hablar del último disco de "sitar" y otros pormenores entre los amigos, es hoy una cosa corriente y espontánea y sin embargo tiene tantas complicaciones como el "café" de nuestros mayores. No me refiero, claro está, al té con pastas de nuestras tías solteras que es una cosa tan "de-modé" como el café de papá.

Según los maestros Zen, y esto es una cosa muy seria, el té lo inventó un señor que tratando de pasar una noche en vigilia, no pudiendo resistir el sueño, se arrancó pestaña tras pestaña quedándose a continuación dormido y aturdido sin embargo y a pesar de tanto sufrimiento. Pero el caso es que según las antiguas tradiciones de estas pestañas salieron una ramitas que hervidas consiguen el sabor del té. Esto o al menos es lo que cuentan los sabios orientales.

Las ramitas dejan en un estado muy "alto" de lucidez. Y esa es la cuestión. Agradezco siempre que me sirvan un té ofrecido en una taza blanca en forma de loto, las delicadas "pestañas" de este señor.

Hay, claro está, muchísimas recetas para hacer el té. Y sobre todo hay muchos gustos sobre la dulzura del té. Para mí, particularmente, un té debe ser muy dulce.

Doy a continuación una receta para obtener la bebida:

"Se pone agua a hervir, añadiendo una cantidad de miel según los gustos del

consumidor. Esperad a que hierva bien. Después poned una cantidad de té, también a su gusto, y si el aroma no le seduce a dar el primer sorbo inmediatamente, déjese diez minutos bien tapado.

Yo suelo hacerme té con frutas, hierbas y alguna vez, sin exralimitarme, con algún licor (el alcohol es un enemigo del hombre según los maestros orientales). En especial te recomendaría el té con naranjas o mejor con "mandarinas". Este me gusta muy particularmente. Probado el té con frutas es muy difícil después conformarse con un té normal. Descubrirás que esto del té tiene un aliciente fantástico.

El té de "mandarinas", como digo, es tan fácil de hacer como cualquier otro. Pones a hervir el agua, añades tres mandarinas sin pelar y en pequeños trozos y la misma operación de siempre. Cuando hierva esperas el tiempo de reposo. Comprobarás en este caso que no hay que esperar diez minutos. Y el té verás que es delicioso y difícilmente podrás aguantar sus seducciones. Tómalo bien caliente. Respecto a la forma de servir una mesa de té, fuera de todo protocolo debes colocar las tacitas en una mesa baja o incluso en el suelo si estás sentado con tus amigos en un cojín.

Las tazas no deben ser nunca ni pequeñas ni con asa. Eso era antes, pero ya te he dicho que en esto ha habido muchas modificaciones. Si eres moderno, no te expongamos a hacer la risa. Todo tiene su arte y una cosa tan oriental como el té también lo tiene.

El té es un rito oriental y nada tiene que ver con nuestras costumbres occidentales. El té no es café.

Pon dátiles, higos secos y una bandeja de naranjas en gajos o bien sin pelar, quema incienso y no pongas cucharita. La bebida ha sido suficientemente azucarada.

El té es una cosa muy espontánea pero nunca supeditada a la vulgaridad del café. Para tomar la "sagrada bebida" no te olvides nunca que te dispones a ponerte en contacto con las cosas celestiales; una actitud mística, para esa ocasión no te será nunca despreciable.

Don TILLO



Agrupación folklórica "Arrecife", de Educación y Descanso: Un grupo que hace auténtico folklore. Dos veces ha visitado Zaragoza para actuar en las Fiestas del Pilar

# FRAGA

expres

CORRESPONSAL DELEGADO: Hermenegildo ANDREU  
Santa Quiteria, 70 - Teléfono 631

## PARA REANIMAR NUESTRO ATLETISMO

Fraga, afortunadamente, cuenta con un excelente plantel de jóvenes atletas especialmente en la modalidad de "cross" ya que la carencia de instalaciones impide que las facultades de estos jóvenes se pongan de manifiesto.

Por otra parte y en un comentario anterior ya dimos cuenta de que actualmente se encuentran un poco desamparados y faltos de ayuda en las competiciones.

Para remediar este problema se ha convocado una reunión de padres de atletas para constituir una especie de directiva del Club de la OJE si es preciso o, por lo menos, para prestar más ayuda directa a la organización de nuestro atletismo.

La idea nos parece excelente porque de todos es sabido que no podremos aspirar a un deporte fuerte y con base si no contamos con muchachos curtidors en el atletismo, fundamento imprescindible para todas las demás modalidades deportivas.

Por eso creemos que a este llamamiento, a esta reunión, deben asistir todas aquellas personas que sientan auténtico interés por el deporte —padres, educadores, deportistas veteranos— para aportar iniciativas que eleven el nivel deportivo de la ciudad y, sobre todo, de su juventud.

Será la ocasión de hablar del Polideportivo y de todos los problemas que tenemos pendientes. Entendemos que, como demuestran esos chicos que diariamente vemos entrenarse en los alrededores del campo de fútbol, en Fraga hay auténtica afición y hasta diríamos vocación deportiva en muchos jóvenes y esa afición y esa vocación deben ser encauzadas debidamente.

Esperemos que la reunión a que nos referimos no sea una reunión más sino principio de una nueva y floreciente etapa para el deporte fragatino.

# En vísperas del Mequinenza-Fraga

● TRAS EL TROPIEZO DEL PASADO DOMINGO, ES URGENTE, UNA ACCION ENERGICA POR PARTE DE LA DIRECTIVA

Tenemos una excelente plantilla, o, mejor dicho, creíamos tenerla, porque después de los últimos resultados la verdad es que no hay motivo para hacerse grandes ilusiones.

La derrota del pasado domingo fue ya la puntilla porque lo cierto es que el Sariñena, sin figuras destacadas en su formación, pero con mucho entusiasmo y con mejor despliegue táctico, se llevó limpiamente los dos puntos de nuestro Campo Municipal.

Crearon juego en tanto que nuestros representantes se dedicaron a corretear por el campo sin orden ni concierto hasta el punto de que más parecían once colegiales que un auténtico equipo de talludos jugadores de categoría Preferente.

### REMEDIO URGENTE

Y esto no puede ser, amigos. Nosotros no queremos señalar culpables porque bien sabemos por experiencia, que buscar culpables es perder el tiempo y lo que hace falta es poner remedio a la situación. Nos encontramos ya con dos negativos en la cuenta y de seguir a este paso incluso corremos el riesgo de no poder mantener la categoría; esa categoría que tanto nos ha costado alcanzar.

Falta aún más de media Liga, pero el remedio hay que ponerlo ahora, desde ya, porque bien saben ustedes cómo se complican las cosas cuando se deja su remedio para última hora. Ha llegado el momento de actuar y de actuar en serio. Es necesario que la directiva analice el rendimiento de cada jugador y del equipo como conjunto y de que se actúe en consecuencia.

Además hay que hacerlo con energía, caiga quien caiga, porque entendemos que los intereses del club deben estar por encima de cualquier otra circunstancia. No se trata, como es lógico, de cambiar todos los jugadores, sino, sencillamente de exigir a cada uno lo que debe dar en el campo.

En resumen, examinar a fondo la situación, estudiar las causas que nos han llevado a esos puntos negativos e intentar poner

remedio sin andarse con demasiadas contemplaciones. Esto es lo que los aficionados esperan de la directiva y que confiamos se lleve a cabo. ¡El Fraga no puede caer!

### EL DOMINGO, A MEQUINENZA

En estas poco gratas circunstancias tenemos que desplazarnos a Mequinenza el próximo domingo. No cabe duda que los del Ebro, aunque no ocupan el destacado lugar en la tabla que lucieron otras temporadas, cuentan con un equipo sólido que sabe imponerse cuando hace falta, y que por de pronto ya cuentan con un positivo.

Aquí no cabe la esperanza de la sorpresa porque Fraga y Mequinenza son equipos que se conocen bien y están unidos desde hace muchos años por una rivalidad nacida de la proximidad geográfica. Habrá, pues, que ir a Mequinenza a cara limpia, con redoblado ánimo y con firme ambición de victoria porque allí, téngalo por seguro, no se nos dará ninguna facilidad y los dos puntos serán defendidos con todo entusiasmo por nuestros queridos rivales.

Como ocurre siempre, es de esperar que sean muchos los seguidores de nuestro equipo que se desplacen. Nosotros, como siempre, les aconsejamos que animen a nuestros jugadores con alegría y deportividad y tengan toda clase de respeto para nuestro rival. El resultado es importante, pero es mucho más importante que la amistad tradicional entre unos y otros se acreciente cada vez más. Primero y sobre todo, amigos: después rivales. ¡Suerte!

### LA VISITA DEL ARAGON

Volvemos a insistir en la necesidad de que la Directiva no se duerma y adopte los acuerdos precisos para sacarnos de esta crítica situación. A continuación del partido con el Mequinenza, el domingo siguiente, recibimos la visita del Aragón y una nueva derrota equivaldría a vernos sumidos en las honduras de la tabla.

Esperamos que es estos dos partidos que se avecinan todo ruede bien para el Fraga, pero no cabe duda que para conseguirlo tendremos que poner de nuestra parte —jugadores, entrenador, directivos y aficionados—, bastantes más de lo que hasta ahora pusimos. Pero aún estamos a tiempo. ¡Animo!

## GRAN EXITO DE "LOS CANARIOS" EN LA DISCO- TECA FLORIDA - FRAGA

● DE LOS SIETE FUNDADORES DEL GRUPO SOLO QUEDAN CUATRO EN LA ACTUALIDAD



Pasaron por Fraga y pasaron con éxito "Los Canarios", una agrupación de gente joven que hace música joven para la juventud. Entre sus componentes figura Alvaro, un muchacho a quien conocimos hace muchos años cuando formaba parte de otro conjunto de Madrid que se denominaba "Los continentales".

Desde entonces ya ha llovido un poco, pero la amistad ha perdurado y cuando nos encontramos nos dimos el gozoso abrazo de los auténticos amigos. Acababan de actuar en el escenario de la discoteca "F.F."

—¿Qué tal os han tratado en Fraga?

—Muy bien, especialmente en la sesión de noche.

—Tenía idea que formabais siete chicos en el Grupo...

—Efectivamente, pero ahora sólo quedamos cuatro. La verdad es que estamos intentando una reorganización, pero como los contratos siguen en alza no nos queda tiempo ni para eso.

—Enhorabuena. Entonces ¿conservareis el nombre o utilizareis otro nuevo?

—Queremos utilizar otro. Es un contratiempo porque ya sabes cuánto cuesta acreditar una agrupación, pero no hay más remedio.

—¿Seguireis en la misma casa discográfica?

—No, también estamos haciendo gestiones para lanzar un "LP" con otra grabadora distinta.

—Total, que queréis romper con el pasado.

—¡Hombre, no tanto! Lo que ocurre es que las circunstancias han cambiado y no hay más remedio que afrontarlas. Afortunadamente tenemos ya una base para el que podríamos llamar "relanzamiento".

Y no nos cabe duda que lo conseguirán. Se trata de cuatro muchachos animosos, alegres, cordiales, con un gran sentido de la música moderna y que pese a su juventud saben manejar bien la aguja de marear en este difícil mundo de la canción moderna. ¡Que haya acierto, amigos!

## FRAGA vivió con ANSIEDAD el dramático incendio de Zaragoza

A través de las emisoras de radio, llegó pronto a Fraga la noticia del dramático incendio del taller de tapicería de Zaragoza, incendio que por su tremenda gravedad causó honda consternación en nuestra ciudad.

Las noticias que facilitaban las emisoras fueron seguidas con auténtica ansiedad y asimismo las imágenes que facilitó TVE. Bien puede decirse que los fragatinos participaron del dolor que a todos los zaragozanos embargaba por la tragedia que a tantos hogares llevó el huro y la desolación.

Haciéndonos eco de esos sentimientos, enviamos a los familiares de las víctimas la condolencia del pueblo de Fraga desde donde también se han elevado muchas oraciones por el eterno descanso de los infortunados jóvenes fallecidos. ¡Descansen en paz!

## ARAGON expres

SE VENDE EN FRAGA  
EN LIBRERIA BADIA

ANTONIO BOLLIC  
JOSE CASANOVA  
Y TOMAS

## "AMERICA CANTA", próximo libro de Julio Ruestes

Julio Ruestes es un locutor y periodista actualmente en "Radio Popular" de Reus, que hace unos años prestó sus servicios en nuestra emisora. A través de las páginas de "SALOU/expres" que se publican en la época estival en este mismo diario, sus amigos hemos tenido la oportunidad de seguir su brillante trayectoria periodística.

Ahora, nos llegan noticias de que está preparando un interesante libro bajo el título de "América canta" que escribe en colaboración con la periodista uruguaya Edith Carlos. Es el primer libro que se publicará en España en torno al folclore sudamericano.

Sabemos que además de cuidarse al máximo la edición contará en las ilustraciones con la colaboración del pintor español Suñol Genis y de la artista argentina Rosa Esther Aronstein.

El libro se editará simultáneamente en España y

Argentina por lo que se le puede augurar una gran difusión. Por si estos alicientes fueran pocos, el libro tendrá como complemento un "long-play" con las voces más representativas del folclore de aquellos países. Jorge Cafrune, Mercedes Sosa, Eduardo Falú, Los Chalchaleros, José Larralde, Los cantores de Quilla Huasi, Daniel Viglietti etc. etc., todos ellos auténticos números uno en su género.

Julio Ruestes, dinámico periodista —que no ha olvidado sus tiempos de Fraga, según nos confesaba no hace mucho tiempo— aborda ahora la empresa literaria a través del libro. Los que conocemos su buen hacer y su profundo conocimiento del mundo musical de hoy, estamos convencidos que cosechará un éxito rotundo. Les prometemos volver sobre el tema cuando el libro aparezca en los escaparates de las librerías. ¡Suerte, Julio!

# CINCO VILLAS expres

Corresponsalia y delegación en EJEJA DE LOS CABALLEROS  
Calle Oviedo, núm. 7 - Teléfono 541487  
Escribe y coordina: FAUSTINO LABORDA SAGASTE

## Preguntas y más preguntas

### LOS MISTERIOS DEL POLIGONO DE VALDEFERRIN

¿Por qué hemos de ocultar la verdad a nuestros lectores acerca de las gestiones que se realizan en torno al polígono industrial de Valdeferrín? ... ¿No habíamos quedado, ejejanísimos amigos, en que era bueno "airear" su puesta a punto?

¿Por qué se dice por ahí que solamente una firma importante se interesa por el polígono? ... ¿Es que acaso no se acuerdan ustedes, estimados "puntualizadores", que "ARAGON/expres" dejó bien sentado que no se trataba de una, sino de varias industrias las que acariciaban la idea de instalarse en Valdeferrín?

¿Por qué razón, entonces, se habla única y exclusivamente de una empresa determinada y no de todas? ... ¿Será quizá porque sus gestiones ante el Ayuntamiento han cristalizado ya en algo positivo? ... Si no es así, ¿por qué, pues, no entran en la noticia todas a un mismo tiempo?

¿Por qué a través de quien puede y sabe no ha de informarse "correctamente" al cronista de turno? ... ¿O es que hay cosas que pertenecen al "secreto del sumario"...

¿Por qué tanto misterio alrededor de los "pretendientes" de las parcelas de Valdeferrín? ... ¿Es que acaso no saben ustedes, amigos "ocultadores", que hasta los niños de teta de las Cinco Villas saben que nuestro polígono es el más visitado de España?

¿Por qué este informador ha tenido que enterarse vía Nueva York de que John Siret y Christoph Wicief, dirigentes de la Ford Motor Company han estado visitando el polígono industrial de Valdeferrín? ... ¿No sería más lógico enterarse en la Ejeja de España?

¿Por qué será que casi todas las amas de casa salen hablando solas por las puertas del Mercado Municipal? ... Ayer por la mañana, una señora pensaba en voz alta: "Una, dos tres... sin perras otra vez".

¿Por qué ha de empeñarse usted, amable y desconocido comunicante, en que publiquemos aquí sus cartas, viniendo como vienen sin firma? ... ¿No hemos dicho más de alguna vez que para publicar una carta es condición indispensable que venga firmada? ... Entonces, no se moleste más, señor "Pétalo", porque, a pesar de que sus misivas están muy bien redactadas y dicen cosas muy interesantes, jamás conocerán la luz... ¿Entendido?

¿Por qué usted, amigo Flavio, todas las tardes domingueras de fútbol en Luchán, se dedica a merodear por los contornos del Estadio Municipal, esperando un resquicio para "colarse", se "cuelan" por la "cara" y luego es en el Campo el que más chilla de todos y contra todo? ... Le aseguro a usted que la tarde del Ejeja - Almunia, le van a echar el guante para imponerle la insignia de oro y brillantes del Club Deportivo Ejeja, por parte de la Directiva... El tesorero del Club, señor Sagaste, nos ha dicho que el dinero que más agusto se va a gastar va a ser el de la compra de su "condecoración"... ¿Conforme, Flavio?

Y... ¿por qué, amigos "futboleros", no animamos más a nuestro equipo y chillamos menos a los árbitros? ... El espectáculo debe estar a cargo de los que cobran y no de los que pagan. ¿O no?

## FUTBOL

## DE PROMESA A REALIDAD

### ROYO, UNO DE LOS MEJORES EXTREMOS DE LA REGIONAL PREFERENTE ARAGONESA

En contadas ocasiones hemos visto jugar tan bien a un futbolista joven. Fue en la tarde, magnífica de fútbol, del Ejeja-Binéfar. Y, junto a los experimentados Lasilla, Baleta y Murillo, Royo cuajó un gran partido. En efecto, sobre el césped de Luchán dejó sentado el nuevo extremo derecha blanquiazul que aquello de "firme promesa" se había transformado en tangible realidad. Su excelente sentido del fútbol no ofrecía dudas al respecto: regates cortos y medidos; avances largos y veloces; pases profundos y precisos; centros parabólicos con etiqueta de gol. Toda una gama de grandes jugadas que se constituyeron en la tónica predominante del buen hacer futbolístico de Royo.

Hoy es noticia Antonio Manuel Royo Areste. Luego sabremos por qué. Ahora, comencemos nuestra charla con él, preguntándole por el lugar de su nacimiento.

—Nací —nos contesta— en Zaragoza.

—¿Cuánto hace de eso?

—El día 27 de este mismo mes hará 19 años.

—¿Cómo fué lo de hacerte futbolista?

—Casi sin darme cuenta. Como todos mis condiscípulos de colegio, empecé a jugar en los recreos y ahora, de repente, me encuentro con que soy nada menos que jugador del Ejeja.

—¿Esto supone mucho para tí?

—Muchísimo. Jugar en el Ejeja es un buen principio para quien, como yo, piensa subir lo más alto posible en el fútbol.

—En este aspecto, ¿cuál es tu meta?

—El Real Zaragoza, y, si fuese posible, la internacionalidad.

—¿Dónde hiciste el principio de este "buen principio"?

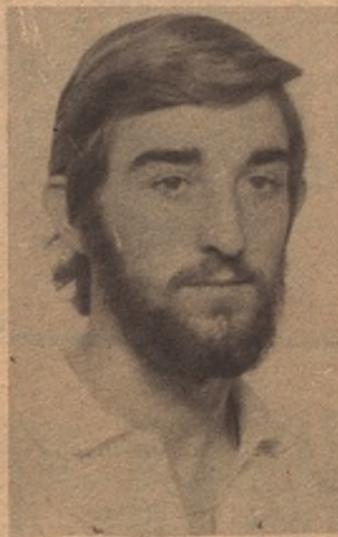
—Entre los Juveniles del Daroca.

—¿Siempre de extremo derecha?

—Últimamente sí. Antes he jugado en todos los puestos del equipo.

—¿Los mejores jugadores del fútbol español, según tu opinión?

—Entre otros, Ocampos y Rexach.



—¿Qué condiciones debe reunir un buen jugador-extremo?

—El jugador, sea extremo o no, debe ser, por encima de todo, deportista. Luego reunir ciertas cualidades físicas y técnicas... ¿cómo diría yo?... velocidad, buen sentido del desmarque, habilidad y ciertas dotes de fútbol geométrico. En suma, muchas cosas...

—¿Cómo ves al Ejeja?

—Muy bien. Tiene una buena plantilla, un buen preparador, una buena Directiva y existe una gran armonía entre todos. Así que, ¿para qué pedir más?

—Hoy eres noticia porque, a pesar de tu excelente clase, últimamente no saltas a los terrenos de juego. ¿Qué ocurre contigo?

—¿Ocurrir conmigo? ... Yo creo que nada. Me encuentro

bien de forma, sigo con la misma ilusión de siempre y tengo ganas de jugar... ¿Qué va a ocurrir conmigo? Si el "mister", no me saca, él sabrá por qué. Ya sabe usted mejor que yo que enredador de las tácticas y sistemas de juego, reina un profundo misterio. Yo siempre acato todas las decisiones que, con respecto al fútbol, se toman conmigo.

—¿Un pronóstico clasificatorio final para el Ejeja?

—El tercero pisándole los talones al Aragón, con el Huesca campeón. Aunque, quién sabe si no habrá lucha para el segundo puesto entre el Aragón y el Ejeja.

—Al margen del fútbol, ¿qué haces con tu tiempo?

—Estoy haciendo el Curso de Orientación Universitaria.

—¿Ya tienes pensada una carrera?

—Todavía no. Está todo tan difícil en las carreras universitarias, que difícil resulta vaticinar sobre lo que uno piensa elegir.

—¿Te bastaría con tu "carrera" futbolística?

—Por muy bien que fuera, no. Yo quiero estudiar y sacar adelante una buena profesión sea o no un buen futbolista.

Así es, a grandes rasgos, Royo, el gran extremo derecho del Ejeja. Un día, una tarde, le vimos jugar al fútbol maravillosamente.

¿Tendremos oportunidad los aficionados de Luchán de verlo jugar así nuevamente? Esperemos que las oportunidades no le falten y que todos podamos gozar con su juego brillante porque Royo, señores, está en la línea de los fuera de serie.

### TOMA DE POSESION

A través de un atento Saluda, que agradecemos en la justa medida que su remitente merece, don José Manuel Pujol Villacampa nos da cuenta de su toma de posesión como presidente de la Junta de Gobierno de la Asociación de Padres de Alumnos del Instituto Técnico de Enseñanza Media "Reyes Católicos" de Ejeja de los Caballeros.

Nace, pues, una nueva asociación en nuestra villa, y nace al mismo tiempo, un cauce por el que todas las inquietudes culturales de los ejejanos tendrán que discurrir, buscando como base firme y fuente genética de esas inquietudes, los manantiales de la Enseñanza en todas sus manifestaciones pedagógicas y docentes.

Al dar la noticia de este grato acontecer fundacional, sepase que nuestras páginas quedan a disposición de la Asociación naciente, por la que hacemos fervientes votos de prosperidad y larga vida, mientras que a su presidente pasamos a desearle lo mejor al frente de tan importante entidad socio-cultural.

## La SOCIEDAD de CAZADORES

### CUENTA CON 250 AFILIADOS Y TIENE 15.000 HECTAREAS DE MONTE ACOTADO

La desorganización y la anarquía son dos caminos que rara vez conducen a parte alguna. Esto es lo que estaba pasando con la caza en nuestro pueblo.

Por ello, nos alegramos que se haya fundado en nuestra villa la Sociedad de Cazadores de Tauste. Sociedad que, a pesar de su corta existencia, pues data tan sólo del último mes de agosto, cuenta en la actualidad con una cifra superior a los 250 asociados y con unas 15.000 hectáreas de monte acotado, dentro del término municipal taustano y enclaves, siendo previsible, en un futuro inmediato, su ampliación en cuanto al número de socios y amplitud de la extensión acotada.

El presidente de esta flamante Sociedad, señor Ramillete Latorre, nos va a realizar un breve análisis sobre proyectos y problemas.

—Entre los primeros

—comienza explicándonos nuestro intervistado— está la fusión con el Club de Tiro al Plato, cuestión lógica por otra parte, ya que los socios de ambas entidades vienen a ser los mismos prácticamente. Buscamos también el mejor entendimiento posible con otras sociedades de cazadores comarcales, regionales y nacionales, y, sobre todo, una lucha abierta y tenaz contra el cazador furtivo.

Dentro del nuevo coto de nuestro término municipal, ¿qué tipo de caza prefieren los cazadores y cuál es la que más abunda?

—Ya que la perdiz está casi totalmente extinguida, el cazador prefiere la caza del conejo que, por otra parte, es el que más abunda.

—¿Tiene la Sociedad que usted preside algún proyecto acerca de la huerta?

—La Sociedad de Cazadores de Tauste, respetando los derechos de los señores propietarios de la huerta, les agradecería nos otorgasen las máximas facilidades para un acotamiento de sus tierras, de las cuales esta Sociedad sería la encargada de que fueran, debidamente respetadas.

—Por último, ¿qué opina de los cazadores furtivos?

—Creo que desaparecerán totalmente, ya que uno de los fines de nuestra Sociedad de Cazadores radica en el hecho de extinguir a los cazadores furtivos, en beneficio de nuestra, ya de por sí, menguada fauna.

Bien, sólo nos queda felicitar al señor Ramillete Latorre y con él a todos los asociados, aunque nos duela que esta determinación no la hubiesen tomado muchos años antes.

Pedro SEMITIEL AGUDO  
Diputación de Huesca

# La Página

## DE ALFONSO PASO



# EL HONOR MAL ENTENDIDO

**S**UENTASE que en cierta ocasión, una mujer provocó entre dos hombres una riña fenomenal. Corrían los últimos años del siglo pasado y era costumbre arrojarse el guante a la cara, nombrar padrinos y celebrar el duelo que tenía lugar casi siempre en un descampado, o en las mismas tapias del cementerio con objeto de ahorrar trabajo a las autoridades y a los enterradores. Ya por entonces, la gente sensata clamaba contra esta especie de juicio de Dios y más de una vez se hizo ver a los contendientes que el hecho de que uno matara y el otro muriese no significaba que el que quedase con vida tenía la razón. Estos duelos eran reminiscencias medievales de las llamadas "plazas". La "plaza" era además de lo que es, una especie de demanda a Dios como testigo de nuestra razón. Parece ser que en tiempos muy remotos, los godos, que yo sigo creyendo que tienen la culpa de todo, celebraban estas "plazas" poniendo como testigo de excepción a un totem llamado Aar, del que copió el nombre el pueblo suizo y el río que cruza por esa región. El Aar era el dios del honor. Y con Aar por medio los godos rubicundos, borrachos y castos se quitaban de en medio a golpe de hacha o a mazazo limpio.

Los españoles, que somos una mezcla inusitada de setenta culturas y ochenta civilizaciones, tenemos aún costumbres godas y somos poco propicios a la mansedumbre y muy proclives sin embargo a creer que cualquier cosa va a fastidiarnos el honor. Volviendo al comienzo de nuestro relato tenemos que afirmar que la conducta de la mujer provocó nada más y nada menos que un duelo o una "plaza" puesto que aquellos se celebraban en la Edad Media al grito de:

— ¡Plaza, que hay juicio de Dios!

O sea, "hagan corro que Dios es testigo". El caso es que uno de los contendientes en el duelo afirmó que no se batiría a sable, sino a pistola. Aceptó el más ofendido y en las tapias de una Sacramental madrileña se reunió el triste cortejo a las del alba. Pusiéronse los dos hombres en camisa, pero hacía un frío que era de ver y sentir. El más socarrón de los dos duelistas explicó que bastante frío hacía y bastante iba a hacer después de muerto para quedarse en mangas de camisa. Hubo pausa en el duelo, encendióse una hoguerilla en la que se calentaron los padrinos y vistieron el levitón los duslistas. Volvieron a la "plaza", se armaron de espaldas el uno al otro y el socarrón le dijo a su oponente:

— ¿Sabe usted si está cargada la pistola?

— ¿Pues no ha de estar? Los padrinos han revisado las armas.

— Pero no sé por qué me parece que mi pistola es la que dispara bien y la suya no

Hubo una pausa que los padrinos emplearon en revisar las armas. Nuevamente se acercaron de espaldas los duelistas,

contaron los pasos reglamentarios y cuando era el momento de disparar, el socarrón gritó:

— ¡Quietos todos! ¡Una bicha!

Según el conde de Romanones que era quien refería esta anécdota, los padrinos empezaron a correr si Dios tiene que y volvieron tan sólo cuando el más ofendido logró convencer a todo el mundo de que tal bicha no existía o que, de existir, había desaparecido. De nuevo todo remediado se inició la cuenta y a los cinco pasos volviéronse ambos duelistas. Disparó primero el más ofendido, pero el socarrón no se estaba quieto, sino que corrió al grupo formado por jueces y padrinos, uno de los cuales recibió el impacto de la bala y agonizó momentos después junto a las tapias de la Sacramental. El resto de los acompañantes gritaron enfurecidos:

— ¡Compórtese usted como un caballero!

— ¡Está dando usted fiel ejemplo de lo que es un cobarde!

El socarrón afirmó:

— Es que no quiero morir por una tontería.

— Muere usted por el honor.

— Es que para mí el honor es una tontería.

Dicho lo cual salió corriendo y se formó una especie de cacería, dejando a dos hombres para atender en su agonía al padrino mortalmente herido.

Disparaban los caballeros sin fijarse en nada. El recuento de bajas al mediodía fue inquietante. Dos jueces heridos gravemente, otro padrino muerto y el más ofendido con un brazo en trance de ser amputado. El único que se salvó de la quema fue el socarrón que cruzó el puente del Manzanarés, subió la calle de Segovia y se metió en la Plaza Mayor, nadie sabe cómo. Contaba esto el más ofendido a su esposa y decía:

— Manco y todo, Rosita, he vengado nuestro honor.

Y muchos afirman que la mujer, sonriendo le dijo:

— Has perdido un brazo.

